

Lutz Laschewski

Sorbischer/ Wendischer Sprach- unterricht in Brandenburg

Eine explorative Analyse und Kommentierung
bildungsstatistischer Daten

Sorabistiske žěłowe papjery

Sorabistiske dźěłowe papjery

6 · 2024



Serbski Sorbisches
institut Institut

Sorabistiske žěłowe papjery / Sorabistiske džěłowe papjery / Sorabistische Arbeitspapiere / Sorbian Studies Working Papers

Wudane wót Serbskego instituta / Wudane wot Serbskeho instituta / Herausgegeben vom Sorbischen Institut / Published by the Sorbian Institute

We rěže *Sorabistiske žěłowe papjery* wuchadaju w nješawidłownych interwalach žěła a rozpšawy, ako su nastali wětšy žěl w projektach Serbskego instituta. Jadna se wó poziciske abo konceptowe papjery, dokumentacije (na pś. nejlepšych praktikow) a wó pódobne teksty z běžneho žěła. W jednotliwych pśinoskach zwuraznjone naglědy njewótblýšćuju w kuždem paže měnjenje Serbskego instituta. Redakcionelna zagronitosć a pšawo rozsuženja wó pśiwzešu do rěda lažy pla pśisłušneho wjednistwa wótžělenja. Komentary a pśispomnješa su lubje witane a dejali se direktnje póstaš awtoram a awtorkam pśinoskow.

W rjedže spisow *Sorabistiske džěłowe papjery* jewja so w swobodnym slědže džěła a rozprawy, zwjetša z projektow Serbskeho instituta. Jedna so při tym wó poziciske abo konceptowe papjery, dokumentacije (na př. wot najlepšich praktikow) a podobne teksty z běžneho džěłoweho procesa. W jednotliwych pśinoškach zwuraznjone nahlady njedyrbja nahlady Serbskeho instituta wotblýšćować. Redakcionelna zamotwitosć kaž tež rozsud wo pśiwzaću do rjadu leži pola pśisłušneho wotrjadneho wjednistwa. Komentary a pśispomnješa so jara witaja a měli so direktnje awtoram pśinoškow pśipóstać.

In der Schriftenreihe *Sorabistische Arbeitspapiere* erscheinen in loser Folge Arbeiten und Berichte, in der Regel aus Projekten des Sorbischen Instituts. Es handelt sich dabei um Positions- oder Konzeptpapiere, Dokumentationen (z. B. von Best Practices) und ähnliche Texte aus dem laufenden Arbeitsprozess. Die in den einzelnen Beiträgen geäußerten Ansichten spiegeln nicht notwendigerweise die Ansichten des Sorbischen Instituts wider. Die redaktionelle Verantwortung sowie die Entscheidung über die Aufnahme in die Reihe liegt bei der zuständigen Abteilungsleitung. Kommentare und Anmerkungen werden sehr begrüßt und sollten direkt an die Autor:innen der Beiträge gesendet werden.

In the series *Sorbian Studies Working Papers* research notes and reports are published in loose succession, mainly from projects at the Sorbian Institute. These are position or concept papers, documentation (e. g. of best practices) and notes from the ongoing research. The views expressed in the individual contributions do not necessarily reflect the views of the Sorbian Institute. The editorial responsibility as well as the decision to include a paper in the series lies with the responsible Head of department. Comments and remarks are welcome and should be sent directly to the authors.

ISSN (online): 2941-6795

ISSN (print): 2941-6787

© Serbski institut / Sorbisches Institut

Hauptsitz

Bahnhofstraße 6
D-02625 Bautzen/Budyšin
Tel.: +49 3591 4972-0
si@serbski-institut.de

Zweigstelle für niedersorbische
Forschung

August-Bebel-Straße 82
D-03046 Cottbus/Chóšebuz
Tel.: +49 355 48576-482
cottbus@serbski-institut.de

Abteilung Regionalentwicklung
und Minderheitenschutz

Schloßkirchplatz 2
D-03046 Cottbus/Chóšebuz
Tel.: +49 355 486848-0
regmje@serbski-institut.de

www.serbski-institut.de

Sorabistiske žěłowe papjery / Sorabistiske džěłowe papjery / Sorabistische Arbeitspapiere / Sorbian Studies Working Papers 6 · 2024

Laschewski, L. (2024). *Sorbischer/Wendischer Sprachunterricht in Brandenburg. Eine explorative Analyse und Kommentierung bildungsstatistischer Daten*. Budyšin: Serbski institut.

<https://www.serbski-institut.de/publikationen/sorabistische-arbeitspapiere/>

Redakcionelna zagronitosć / Redakcionelna zamołwitosć / Redaktionelle Verantwortung
/ Editorial responsibility

Lutz Laschewski / Jenny Hagemann

Gefördert durch:



Bundesministerium
des Innern
und für Heimat

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

Projekt se spěchujo wót Założby za serbski lud pšez srědky Zwězkowego ministraštwy za nutšikowne a domownju na zakłaže wobzamknjenja Zwězkowego sejma.

Das Vorhaben wird durch die Stiftung für das sorbische Volk aus Mitteln des Bundesministeriums des Innern und für Heimat aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages gefördert.



Założba
za serbski lud
Stiftung
für das sorbische
Volk

Serbski institut spěchujo se institucionelne wót Założby za serbski lud, kótaraž dostawa lětnje pódpěru z dankowych srědkow na zakłaže etatow, wobzamknjonych wót Zwězkowego sejma, Krajneho sejma Bramborska a Sakskego krajneho sejma.

Das Sorbische Institut wird institutionell gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich auf der Grundlage der beschlossenen Haushalte des Deutschen Bundestages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen Landtages Zuwendungen aus Steuermitteln erhält.

Zespominanje / Kurzfassung / Abstract

W pśedlažecej žěłowej papjerje se eksploratiwnje pśepytuju a komentěruju eksistěrujuce kubłańske statistiske zestajenja datow k wobźělenju na serbskej wucbje w Bramborskej. Wuchadajucy z pśedstajenja donětejšneje situacije se wobglěduju casowe změny a rumnostne rozdźěle. No to nawězujo analiza wucbnych góžinow a dispozicije wucecnych wucabnikow. Ako wuslědk se naražijo indikatorowy system za dalej wuwity monitoring. Na kóncu se skicěruju wótwórnjone pšašanja za kubłański monitoring a dalšne slěženje.

klucowe słowa: Wucba serbsčiny, Bramborska, monitoring, indikatory, daty, eksploratiwna analiza

In dem vorliegenden Arbeitspapier werden vorhandene bildungsstatistische Datenzusammenstellungen zur Teilnahme am sorbischen/wendischen Unterricht im Land Brandenburg explorativ untersucht und kommentiert. Ausgehend von einer Darstellung der IST-Situation erfolgt eine Betrachtung zeitlicher Veränderungen und räumlicher Unterschiede. Daran schließt sich eine Analyse der Unterrichtsstunden und der Verfügbarkeit von Lehrkräften an. Als Ergebnis wird ein Indikatorensystem für ein weiterentwickeltes Monitoring vorgeschlagen. Zum Schluss werden offene Fragen für ein Bildungsmonitoring und weitere Forschung skizziert.

Schlagworte: Sorbischunterricht, Brandenburg, Monitoring, Indikatoren, Daten, explorative Analyse

This working paper explores and comments on existing educational statistics data compilations on participation in Sorbian/Wendish lessons in the state of Brandenburg. Based on a presentation of the current situation, changes over time and spatial differences are examined. This is followed by an analysis of teaching hours and the availability of teachers. As a result, a system of indicators is proposed for further development of monitoring. Finally, open questions for educational monitoring and further research are outlined.

Keywords: Sorbian language teaching, Brandenburg, monitoring, indicators, data, explorative analysis

Inhalt

Einleitung.....	3
Datengrundlage und Methode.....	6
Sorbischer Sprachunterricht in Brandenburg	8
Rechtliche Grundlagen	8
Datenüberblick.....	10
Verteilung nach Jahrgangsstufen.....	13
Eine erste Zwischenbetrachtung: Ziele, Bildungsverläufe und quantitative Effekte.....	15
Zeitlicher Verlauf.....	18
Die Entwicklung der Schüler:innenzahlen allgemein	19
Nach Schulformen	22
Eine zweite Zwischenbetrachtung: Demografische Entwicklung	23
Räumliche Verteilung.....	24
Zugang im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet.....	25
Cottbus/Chóšebuz.....	26
Personelle Kapazitäten und geplante Leistungen.....	28
Lehrende.....	28
Output nach Art des Unterrichts	29
Nutzung der Ressourcen.....	32
Indikatoren für das Bildungsmonitoring	34
Schlussbetrachtung	37

Einleitung

Sprach- und Bildungsplanung und die Evaluation politischer Maßnahmen wie der Strukturförderung oder der Minderheitenpolitik benötigen Zahlen und Daten. Diesem Umstand wird im Kontext der Sorben/Wenden oft noch mit einer gewissen Skepsis begegnet. Sobald das Thema ‚Quantifizieren‘ aufkommt, wird häufig darauf verwiesen, dass die Sorben/Wenden-Gesetze in Brandenburg und in Sachsen – aus nachvollziehbaren historischen Gründen – Bekenntnisfreiheit garantierten, die „weder bestritten noch nachgeprüft werden“ dürfe (Land Brandenburg, 1994/2018, Art. 2). Aus diesem Grunde wird die Zahl der Sorben/Wenden von Amts wegen nicht erfasst.

Insgesamt, so scheint es, ist daher die Kultur des Quantifizierens im politischen, aber auch im wissenschaftlichen Kontext (noch) auf wenige Bereiche beschränkt. Dennoch steigt das Bewusstsein, dass regelmäßige Datenerhebungen für eine effektive, faktenbasierte politische Steuerung notwendig sind und dass geklärt werden muss, wie und welche Daten erfasst werden können, ohne die Bekenntnisfreiheit infrage zu stellen. Dabei ist auch wichtig zu betonen, dass es ebenso um die Erfassung von Diskriminierungen geht, deren Beseitigung im Interesse der Minderheiten selbst liegt.

Der Beratende Ausschuss des Rahmenübereinkommens zum Schutz nationaler Minderheiten mahnt zum *Fünften Bericht¹ der Bundesrepublik Deutschland gemäß Artikel 25 Absatz 2 des Rahmenübereinkommens des Europarats zum Schutz nationaler Minderheiten* aus dem Jahre 2019 u. a. an,

[...] dass die regelmäßige Erhebung zuverlässiger und aufgeschlüsselter Gleichstellungsdaten über die Situation von Angehörigen nationaler Minderheiten für ein besseres Verständnis der spezifischen Herausforderungen, denen sich die Mitglieder der verschiedenen Gruppen gegenübersehen, sowie für die Planung, Umsetzung und Bewertung faktengestützter Maßnahmen zum Schutz von Minderheiten und zur Förderung der Gleichstellung notwendig ist.

Advisory Committee on the Framework Convention
for the Protection of National Minorities, 2020, S. 18

Der Bundesvorstand der Domowina hat in seiner Stellungnahme zum nationalen Bericht die Notwendigkeit der ‚gezielten‘ Datenerhebung für die politische Steuerung anerkannt, insofern der Grundsatz der Nichterfassung personenbezogener, ethnischer Daten gewahrt bleibt (BMI 2019, S. 150ff.).

Hieraus leiten sich die Fragen ab, was ‚gezielte‘ Datenerhebung bedeutet und welche Daten auf welche Weise sinnvoll erhoben werden können. Diese mitzubeantworten,

¹ Im Dezember 2023 wurde der mittlerweile 6. Staatenbericht (vgl. www.coe.int) veröffentlicht. Zum Zeitpunkt der Abfassung des Beitrags war der 6. Monitoringzyklus aber noch nicht abgeschlossen.

sehen wir in der Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz am Sorbischen Institut / Serbski institut als eine Aufgabe an.

Gegenwärtig haben wir dafür zwei Zugänge gewählt. Im Rahmen eines externen Auftrages wurden (1) Indikatoren zusammengestellt, die zum Zwecke der Bewertung der Strukturwandelvorhaben² genutzt werden können (Häfner & Schurmann, 2024). Dieses Indikatorensystem bietet über seinen unmittelbaren Zweck hinaus einen ersten Rahmen für die Bewertung des Minderheitenschutzes. Der Bericht über diese Studie wird in einem weiteren Arbeitspapier in dieser Reihe dokumentiert. Das Indikatorensystem soll im Jahr 2024 erprobt werden.

In dem vorliegenden Arbeitspapier (2) werden bildungsstatistische Datenzusammenstellungen ausgewertet. Hierbei ist es das Ziel, aufzuzeigen, welche Erkenntnisse aus den vorhandenen und bereits genutzten Daten für die Sprachplanung gewonnen werden können, aber auch welche Fragen sie aufwerfen und welche Datenlücken bestehen.

Im Bereich des Bildungsmonitorings werden solche Fragen in Brandenburg bereits auf Ebene des Landes und im Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden (als vertretendes Gremium der Sorben/Wenden beim Landtag) diskutiert (z. B. Landtag Brandenburg, 2022). Befördert wird dies durch die seit den 2000er Jahren wachsende Bereitschaft der Bildungspolitik in Deutschland, ein umfassendes Bildungsmonitoring und eine regelmäßige Bildungsberichterstattung zu etablieren, die nun auch auf Ebene der Bundesländer sukzessive ausgeweitet wird (Kultusministerkonferenz, 2016).

Das Protokoll der Sorbenratskonsultationen hebt die Datenverfügbarkeit als zentrales Problem hervor (Landtag Brandenburg, 2022, 3.4). Diese ist sicher notwendig, jedoch sind Daten allein noch keine Informationen. Damit Daten zu Informationen werden können, müssen sie aufbereitet und in Beziehung gesetzt werden. Bevor also die Frage nach den Daten gestellt werden kann, wäre daher die Frage zu beantworten, welche Informationen gewonnen und mit welchen Referenzwerten sie verglichen werden sollen.

Unmittelbar lässt sich an dieser Stelle an die erreichten Ergebnisse denken, jedoch sind für eine politische Steuerung auch andere Punkte relevant, wie die Umsetzung der Prozesse, die verwendeten Ressourcen und die Effizienz ihrer Nutzung oder die Erreichung wichtiger Nebenziele, wie Nachhaltigkeit, soziale Teilhabe und Chancengerechtigkeit. In der Regel fallen zudem die erbrachten Leistungen (Output) und

² Hierbei handelt es sich um Zuwendungen zur Förderung der sorbischen Sprache und Kultur im Strukturwandel, die die Stiftung für das sorbische Volk auf der Grundlage des Investitionsgesetzes Kohleregionen, der Sächsischen Haushaltsordnung und der dazu erlassenen Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen gewährt (vgl. <https://stiftung.sorben.com/deutsch/strukturwandel/>).

zu erreichende Ziele (Effekte/Outcome) auseinander. So bietet die Schule Unterricht als Leistung (Output) an, um das Ziel ausgebildete Schüler:innen/Sorbischsprechende (Outcome) erreichen zu können.

Die Zuordnung von interpretierbaren Messwerten zu theoretischen Konzepten und Begriffen wird in der Sozialforschung als ‚Operationalisierung‘ bezeichnet (Döring, 2022, S. 220–286). Einzelwerte aus der Statistik bieten oft keine hinreichenden Informationen, sondern müssen erst verarbeitet werden. Dafür können einfache mathematische Transformationen ausreichen (Summe, Differenz, Anteil/Wahrscheinlichkeit, Logit/Chance). Darüber hinaus kann es auch sinnvoll sein, mehrere Werte zu einem einzigen Indexwert zusammenzufassen. Dies ist insbesondere dann angezeigt, wenn sich Sachverhalte nicht direkt beobachten lassen und mehrere Beobachtungswerte beeinflussen. So ist Sprachkompetenz ein vielschichtiges Konzept, das über mehrere Dimensionen (Lesen, Verstehen, Sprechen, Schreiben) und analytische Ebenen (Wortschatz, Grammatik etc.) abzubilden ist und dennoch üblicherweise in einem einzelnen (Index-)Wert zusammengefasst wird (z. B. Schulnote, Sprachzertifikat). Solche interpretierbaren Einzel- oder Indexmesswerte werden im Allgemeinen als ‚Indikatoren‘ bezeichnet.

Die direkt beobachtbaren oder errechneten Indikatoren reichen ihrerseits allein für eine Bewertung nicht aus. Notwendig für die Interpretation sind ‚Referenzsysteme‘, mit welchen die ermittelten Indikatoren in Beziehung gesetzt werden. Das können vorhandene Norm- und Standardwerte oder Vergleichswerte aus Zeitreihen oder anderen Regionen sein. Für Minderheitensprachen gelten oft besondere Bedingungen, sodass Norm- und Standardwerte kaum vorhanden sind. Daher ist es wichtig, zeitliche Veränderungen und Streuungen innerhalb der Gesamtpopulation (z. B. zwischen Schulen oder Schulklassen) zu betrachten.

Im Folgenden werden vorhandene Daten zur Teilnahme am Sorbischunterricht³ im Land Brandenburg explorativ untersucht. Dabei wird zunächst die IST-Situation betrachtet, bevor im Anschluss Veränderungen und Unterschiede in zeitlicher und räumlicher Perspektive aufgezeigt werden. Daran schließt sich eine Analyse der (geplanten) Unterrichtsstunden und der Verfügbarkeit von Lehrkräften an. Die in der Bearbeitung entwickelten und verwendeten Indikatoren werden zusammengefasst und weitere Indikatoren vorgeschlagen, deren Verwendung sich aus der Analyse ergibt. Zum Schluss und in Zwischenbetrachtungen werden offene Fragen zusammengefasst und Überlegungen für die weitere Forschung skizziert.

³ In den offiziellen Dokumenten werden in Brandenburg die Begriffe Niedersorbisch-/Wendischunterricht für den Sprachunterricht und niedersorbischer/wendischer Fachunterricht für bilingualen Unterricht verwendet. Aus Gründen der Vereinfachung wird hier nur der Begriff Sorbischunterricht benutzt.

Datengrundlage und Methode

Für die Analyse wurden bewusst solche Datenbestände ausgewählt, die gegenwärtig in der Praxis Verwendung finden bzw. frei zugänglich sind. Dies ist einerseits vor dem Hintergrund zu sehen, dass ein Interesse dieses Arbeitsberichts die Frage der Datenverfügbarkeit für die politische Steuerung ist. Das bedeutet, dass zu prüfen ist, inwiefern die vorhandenen den politischen Diskurs prägenden Daten ausreichen und gegebenenfalls in Umfang und Darstellung zu ergänzen wären. Mit anderen Worten: Lassen sich auch aus bekannten Daten möglicherweise mehr Einblicke und Erkenntnisse gewinnen, als es unmittelbar den Anschein hat?

Andererseits findet diese Vorgehensweise ihre Begründung in dem Ziel der Exploration, d. h., im Vordergrund steht hier, Zusammenhänge zu entdecken, aus denen zu prüfende Hypothesen für Hypothesen testende Untersuchungen abgeleitet werden können. Bei Letzteren sind Anforderungen an die Datengenauigkeit und -verfügbarkeit höher einzuschätzen. Die explorative Datenanalyse beschränkt sich in der Regel auf Verfahren der deskriptiven Statistik. Ein wesentliches Element der explorativen Datenanalyse ist die Visualisierung der Daten (ausführlich Döring, 2022, S. 609–612).

Für die folgenden Ausführungen standen mehrere Datenquellen zur Verfügung. Auskunft über die Zahl und Verteilung der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht basieren auf Datenzusammenstellungen des Ministeriums für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg (MBSJ) der Jahre 2022 und 2023 (MBSJ, 2022; 2023). In diesen sind sowohl Zeitreihen als auch die Verteilung der Schüler:innen auf die Schulen sowie Informationen zu den Lehrkräften mit Sorbisch als Ausbildungsfach ausgewertet. Dieses Material ist eine zentrale Informationsbasis für die Entscheidungsträger:innen in der Verwaltung und Politik und in der Kommunikation mit dem Sorbenrat und der Domowina als Repräsentationsorgane der sorbischen Minderheit gegenüber Parlament, Regierung und Verwaltung des Landes.

Diese Daten sind in der vorliegenden Form nur zum Teil publikationsfähig. Da die Zahl der Personen in vielen Gruppen zu klein ist, genügen sie nicht den Anforderungen des Datenschutzes. Aus diesem Grunde können hier auch nicht alle Daten ausgewiesen werden. Insgesamt kann man jedoch festhalten, dass die Datenverfügbarkeit in den Fachgremien ein recht detailliertes Bild über die Situation und die Entwicklung der Teilnahme am Sorbischunterricht in Brandenburg vermittelt. Es ist wichtig zu wissen, dass die Daten insbesondere Meldungen der Teilnehmer:innen und geplanter Unterrichtseinheiten zum Schuljahresbeginn widerspiegeln. Die Zahlen vermitteln daher SOLL- und keine IST-Werte. Inwieweit der geplante Unterricht auch stattgefunden hat, kann diesen Daten nicht entnommen werden.

Für diesen Bericht wurde die Datensammlung in zweierlei Hinsicht ergänzt. Zum einen fehlt es in der Datenzusammenstellung an einem Bezugssystem. Zwar werden in den

Statistiken des Landes Teilnehmer:innenzahlen am Sorbischunterricht recht detailliert nach Jahrgang, Schule und Schulform aufgeschlüsselt. Zeitreihen werden auch für alle Teilnehmenden nach Schulform kategorisiert, jedoch nicht für einzelne Jahrgangsstufen angeboten. Auch wird ein Wert für den ‚Anteil Teilnehmer:innen‘, das ist der Anteil der Teilnehmenden am Sorbischunterricht an **allen** Schülern des Landes Brandenburg, ausgewiesen. Dieser liegt jedoch im Bereich von einem halben Prozent und ist daher ganz offensichtlich stark von Dynamiken beeinflusst, die kaum etwas mit der Entwicklung der Teilnehmer:innenzahlen für den Sorbischunterricht zu tun haben.

Ein sinnvollerer Bezugswert ist der Anteil Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht im Verhältnis zu den Schüler:innenzahlen im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet,⁴ da dieses ja den Referenzraum nicht nur der Sprach- sondern generell der Minderheitenpolitischen Maßnahmen bildet. Auf den Seiten des Amtes für Statistik Berlin-Brandenburg sucht man allerdings vergebens nach einer administrativen Abgrenzung für das sorbische Siedlungsgebiet.⁵

Für diesen Bericht konnte der Raumbezug näherungsweise erzeugt werden. Hier ist allerdings zu beachten, dass das angestammte Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden Gemeinden, aber auch einzelne Ortsteile umfasst, die amtliche Statistik jedoch nur Daten auf Gemeindeebene ausweist. Mit Blick auf das Schulsystem kommt ferner hinzu, dass das Einzugsgebiet von einzelnen Schulen über die Grenzen des angestammten Siedlungsgebietes der Sorben/Wenden hinausweist. So pendeln z. B. Schüler:innen aus Welzow/Wjelcej (im Siedlungsgebiet) nach Großräschen (außerhalb des Siedlungsgebietes) und umgekehrt pendeln viele Schüler:innen aus Ortschaften außerhalb des Siedlungsgebietes in das Siedlungsgebiet (insbesondere nach Cottbus/Chóšebuz).⁶

⁴ Einschließlich des Einzugsgebietes von Schulen mit sorbischsprachigen Angeboten außerhalb des angestammten Siedlungsgebietes [Lieberose und Laubsdorf].

⁵ Siehe <https://www.statistik-berlin-brandenburg.de/raumbezeuge>. Ohne einen einzigen Datensatz betrachtet zu haben, wird unmittelbar eine erste notwendige Forderung an die amtliche Statistik deutlich, das angestammte Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden auch als einen statistischen Raumbezug anzuerkennen und Daten für diesen Raumbezug zur Verfügung zu stellen.

⁶ Hier erweist es sich als problematisch, dass das angestammte Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden auch in der neueren Gesetzgebung allein historisch gedacht und von überkommenen räumlichen Vorstellungen geprägt ist (insbesondere mit dem Dorf als zentrale räumliche Bezugsebene) und die modernen, funktionellen Raumbezüge, die auch für die heute lebenden Sorben/Wenden relevant sind, völlig ignoriert werden (dazu ausführlich Laschewski & Jacobs, 2018). Aus der Perspektive politischer Steuerung und der Datenerfassung wäre es sinnvoll, das Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden losgelöst zu denken, in dem es um wichtige raumplanerische Elemente ergänzt wird und zugleich als kleinste räumliche Einheiten Gemeinden definiert werden. Dies würde einem zeitgemäßen Staatsverständnis entsprechen, nach dem das angestammte Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden nicht nur einen historisch definierten Siedlungsraum, sondern auch eine administrative Raumabgrenzung darstellt, in der der Staat in ausgewählten Bereichen der Daseinsvorsorge (insbesondere der Sprache und Kultur) bestimmte Leistungen (wie den Sorbischunterricht) garantiert.

Mithilfe des *Verzeichnisses der allgemeinbildenden Schulen 2022/23* war es möglich, die Schulen dem angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden gemeindefreie zuzuordnen (AfStBB, 2023). Grenzübergänge und eventuell vorhandene Schulen in Ortsteilen, die einer Gemeinde angehören, die nur teilweise im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden liegt, konnten nicht vermieden werden. Allerdings dürfte der Fehler insgesamt gering sein (siehe dazu auch den Abschnitt „Räumliche Verteilung“).

Für die Betrachtung der Zeitreihen wurde auf die *Statistik der allgemeinbildenden Schulen* (Statistische Ämter des Bundes und der Länder, 2023) vom gemeinsamen Datenportal des Bundes und der Länder⁷ zurückgegriffen. Dort sind Bildungsdaten allerdings nicht auf Ebene der Gemeinden, sondern nur auf Ebene der Kreise und kreisfreien Städte verfügbar. Als Referenzwerte wurden hier die Summen der Schüler:innenzahlen von vier Kreisen und der Stadt Cottbus/Chóšebuz gebildet, in denen das angestammte Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden liegt.

Sorbischer Sprachunterricht in Brandenburg

Rechtliche Grundlagen

Sorbischer Sprachunterricht wird an Schulen in der Niederlausitz schon seit Jahrzehnten angeboten. Insofern entspricht der aktuelle Stand einer historisch gewachsenen Struktur, deren Ursprünge weit in die DDR-Zeit zurückreichen. Es ist an dieser Stelle nicht die Gelegenheit, diese Entwicklung nachzuvollziehen. Vielmehr beschränkt sich die Beschreibung auf die gegenwärtig gültige Rechtslage. Diese ist dargelegt in der *Verordnung über die schulischen Bildungsangelegenheiten der Sorben (Wenden)* vom 27.1.2022.⁸

Diese sogenannte Sorben/Wenden-Schulverordnung (SWSchulV) unterscheidet Sorbisch/Wendisch

- als Unterrichtsfach,
- als Fremdsprachenunterricht,
- als Unterrichtssprache in anderen Fächern.

⁷ <https://www.regionalstatistik.de/genesis/online> .

⁸ Alle hier zitierten Gesetzestexte und Verordnungen lassen sich über das Landesportal ‚BRAVORS‘ online abrufen: <https://bravors.brandenburg.de> .

Die vorliegenden statistischen Unterlagen weisen die Unterscheidung Unterrichtsfach versus Fremdsprachenunterricht nicht aus. Angegeben wird jedoch Fachunterricht, der in sorbischer Sprache abgehalten wird.

SWSchulV §5 legt zur Verwendung der niedersorbischen Sprache in den übrigen Fächern fest, dass der Unterricht

- einsprachig niedersorbisch,
- bilingual überwiegend in niedersorbischer Sprache und
- in Form bilingualer Module innerhalb des Fachs

erfolgen kann.

Die bisher vorliegenden statistischen Daten weisen allerdings nicht aus, in welcher Form der bilinguale Unterricht erbracht wird oder werden soll.

Die Schulverordnung unterscheidet zwei spezielle Schultypen mit Bezug auf die Stellung der sorbischen Sprache und Kultur. In ‚sorbischen/wendischen Schulen mit besonderer Prägung‘ gemäß § 7 Abs. 3 des Brandenburgischen Schulgesetzes (...) gilt:

(1) [...] Die Teilnahme am Unterricht im Fach Sorbisch/Wendisch oder am Unterricht in Sorbisch/Wendisch als Fremdsprache ist für Schülerinnen und Schüler der Schule Pflicht. In festzulegenden Fächern ist Unterricht in niedersorbischer Sprache zu erteilen. [...]

(2) In sorbischen/wendischen Spezialschulen wird die niedersorbische Sprache außerhalb des Unterrichts und mit der wachsenden sprachlichen Befähigung der Schülerinnen und Schüler zunehmend als Umgangssprache in der Schule genutzt. Insbesondere Lehrer- und Schulkonferenzbeschlüsse und Bescheide sollen in deutscher und in niedersorbischer Sprache verfasst werden.

Zurzeit hat nur das Niedersorbische Gymnasium in Cottbus/Chóšebuz diesen Status.

Schulen im Siedlungsgebiet, die „die sorbische/wendische Sprache und Kultur in besonderer Weise vermitteln und fördern und das hinreichend im Schulprogramm nachweisen, können sich ‚Sorbische/Wendische Schule‘ nennen“ (Ebenda, § 5 Abs. 1). Bisher hat nur die Kroat-Grundschule in Jänschwalde/Janšojce diesen Status. Dieser wird in der Statistik aber nicht ausgewiesen.

Dagegen weist die Statistik der allgemeinbildenden Schulen „WITAY (Bilingualer Unterricht Sorbisch)“⁹ als besondere Profilierung der Schulen aus. Dazu zählen vier Grundschulen, zwei Oberschulen mit Grundschulanteil sowie das Niedersorbische Gymnasium in Cottbus/Chóšebuz. Nur an diesen wird Sorbisch auch im Fachunterricht verwendet.

Einige Sonderregelungen behandeln die Probleme der kleinen Teilnehmer:innenzahlen bzw. der fehlenden Verfügbarkeit und spezifische Fragen des Schulwechsels. Dazu gehören u. a. die Möglichkeiten:

⁹ In der Statistik heißt es in der Tat WITAY und nicht WITAJ.

- jahrgangsstufenübergreifenden Unterricht anzubieten;
- am Unterricht einer anderen Schule im Fach Sorbisch/Wendisch teilzunehmen, wenn die eigene Schule keinen Sorbischunterricht anbietet;
- am Sprachunterricht einer niederen Jahrgangsstufe teilzunehmen, z. B. nach einem Wechsel auf eine andere Schule.

Bei der Schulwahl ist der Wunsch zum Besuch des Unterrichts zudem ein „gewichtiger pädagogischer Grund“; d. h., Eltern können beantragen, ihr Kind an eine andere Schule zu schicken, wenn z. B. die Grundschule am Ort keinen Sorbischunterricht anbietet.

In der Statistik führen die Sonderregelungen und die unterschiedlichen Unterrichtsformen zu Abweichungen in den vom MBSJ bereitgestellten Daten.¹⁰ Es gibt zwei Arten von Abweichungen. Zum einen unterscheiden sich (1) die Summen der Kursteilnehmer:innenzahlen von der ausgewiesenen Gesamtzahl. Das wird darin begründet, dass die Schüler:innen an mehreren Kursen teilnehmen können. Zum anderen ist durch die jahrgangsstufenübergreifenden Kurse (2) die Zuordnung der Teilnehmer:innen zu den Jahrgangsstufen erschwert.

Für diesen Bericht wurden jahrgangsstufenübergreifende Kurse mit in die Analyse einbezogen. Dabei wurden die Teilnehmer:innen der niedrigeren Jahrgangsstufe zugeordnet. Das ist vertretbar, da die Zahl der Zusammenlegungen insgesamt gering ist und auch nur wenige Teilnehmer:innen betrifft, da es ja nur kleine Kurse sind. Der dadurch entstehende Fehler ist gering und die Daten sind für eine explorative Analyse hinreichend genau.¹¹ Auf eine detaillierte Auswertung der Teilnehmer:innenzahlen des Fachunterrichts in Sorbisch/Wendisch wurde jedoch verzichtet, da es hier zu erheblichen Abweichungen (>10 %) kommt.

Nach SWSchulV §1 ist „im angestammten Siedlungsgebiet [...] allen Schülerinnen und Schülern die Möglichkeit zu geben, [...] die niedersorbische Sprache zu erlernen und [...] in niedersorbischer Sprache unterrichtet zu werden.“

Datenüberblick

Im Schuljahr 2022/23 nahmen 1 791 Schüler:innen in 21 Schulen am regulären Sorbischunterricht teil. Dieser wird auf allgemeinbildenden Schulen im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet an 16 Grund-, drei Oberschulen sowie einem Gymnasium – dem Niedersorbischen Gymnasium in Cottbus/Chóšebuz – und in einem Ausbildungsgang auf einer beruflichen Schule angeboten. Der Sorbischunterricht auf einer Gesamtschule ist 2006 ausgelaufen. Auf Förderschulen und im Bereich des zweiten

¹⁰ Auch gehen statistische Auswertungen davon aus, dass die Datenerfassung korrekt erfolgt sind und Fehleintragungen, z. B. durch die Schulen, die Ergebnisse nicht zu sehr verzerren.

¹¹ Schliesse man diese Teilnehmer:innen aus, verdoppelte sich der Fehler sogar, da ja etwa die Hälfte der Teilnehmenden richtig zugeordnet wird.

Bildungswegs gibt es keine Angebote, allerdings spielen diese Schulformen im schulischen Bildungssystem insgesamt quantitativ nur eine untergeordnete Rolle.

Zwei Grundschulen (in Lieberose und Laubsdorf¹²) liegen außerhalb des sorbischen Siedlungsgebietes. Sie werden im Folgenden jedoch als darin gelegen behandelt, da das Einzugsgebiet Ortschaften im Siedlungsgebiet umfasst.

Das Niedersorbische Gymnasium ist mit 472 Schüler:innen die größte einzelne Einrichtung, an der Sorbischunterricht angeboten wird, und zugleich die Schule mit der größten Zahl an Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht. Sie ist zudem nur eine von zwei Einrichtungen, in der alle Schüler:innen am Sorbischunterricht teilnehmen – neben der Krabat-Grundschule in Jänschwalde/Janšojce.

¹² Die Zugehörigkeit von Laubsdorf zum Siedlungsgebiet ist zurzeit der Abfassung des Beitrages umstritten und Gegenstand gerichtlicher Auseinandersetzungen.

Tabelle 1: Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht und Anzahl Schüler:innen in allgemeinbildenden Schulen im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet in Brandenburg nach Schulformen im Schuljahr 2022/23

Schulform	Teilnehmer:innen am SU*	Schulen mit SU	Schüler:innen insg. in Schulen mit SU	Schulen im SSG*	Schüler:innen insg. im SSG	Anteil Teilnehmer:innen an den Schüler:innen insg. im SSG	Anteil Teilnehmer:innen an den Schüler:innen in Schulen mit SU
Schulen mit SU	Anzahl	Anzahl	Anzahl	Anzahl	Anzahl	Prozent	Prozent
Berufliche Schule***	7	1	294	1	294	2,4	2,4
Förderschule	0	0	0	11	1 180	0	0
Gesamt-schule	0	0	0	4	1 737	0	0
Grundschule	1141	16**	4 621	50**	12 794**	8,9	24,7
Gymnasium	472	1	472	10	5 080	9,3	100
Oberschule	171	3	1 579	17	5 863	2,9	10,8
Zweiter Bildungsweg	0	0	0	3	165	0	0
Insgesamt	1 791	21	6 966**	96**	27 113**	6,6	25,7

Quellen: Eigene Berechnung und Darstellung nach MBS (2022; 2023) & AfStBB 2023

*SU = Sorbischunterricht, SSG = angestammtes sorbisches Siedlungsgebiet

** einschließlich der Grundschulen in Lieberose und Laubsdorf (außerhalb des Siedlungsgebietes)

*** Umfasst in Brandenburg nur sogenannte Oberstufenzentren, an denen allgemeinbildende Schulabschlüsse erworben werden können. Die klassischen Berufs- und Berufsfachschulen sind hier nicht aufgeführt.

Der Anteil der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht bezogen auf die gesamte Schüler:innenzahl im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet beträgt 6,6 %, wobei erhebliche Unterschiede zwischen den Schulformen bestehen. Während in den Grundschulen und im Gymnasium der Anteil der Teilnehmer:innen bezogen auf die Schüler:innenzahl der jeweiligen Schulform mit 8,9 % und 9,3 % deutlich über dem Durchschnittswert liegt, beträgt er für die Schulform Oberschule weniger als die Hälfte (3,0 %).

Verteilung nach Jahrgangsstufen

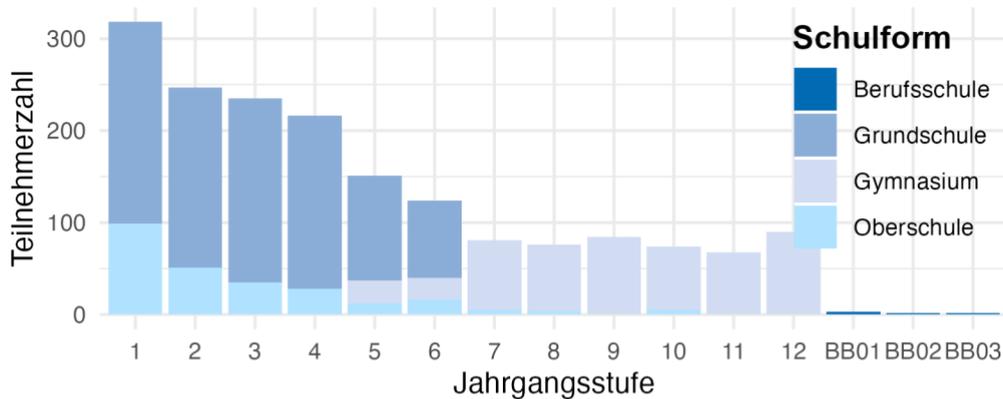
Die Grundschule umfasst im Land Brandenburg – anders als in vielen anderen Bundesländern – die Klassen 1 bis 6. Danach erfolgt in der Regel ein Übergang in die Sekundarstufe I (Klasse 7 bis 10) an einer Oberschule, Gesamtschule oder einem Gymnasium. Die Sekundarstufe II umfasst die Klassen 11 und 12 bzw. 13 (an Gesamtschulen).

In den Grundschulen wird der Sorbischunterricht in der Regel über alle sechs Jahrgangsstufen hinweg angeboten. Allerdings ist die Teilnahme am Sorbischunterricht häufig freiwillig. In Abbildung 1A ist die Verteilung der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht differenziert nach Schulform dargestellt. Es ist zum einen zu erkennen, dass die Zahl der Teilnehmer:innen in der ersten Klasse mit über 300 pro Jahrgang besonders hoch ist und dass diese Zahl in den folgenden Jahrgängen immer kleiner wird. Theoretisch könnte dies daran liegen, dass sich jedes Jahr mehr Schüler:innen zum Sorbischunterricht angemeldet haben.

Um diese These zu überprüfen, wurden in Abbildung 1B die Werte des Jahres 2021/22 denjenigen des Jahres 2022/23 gegenübergestellt. Es zeigt sich, dass die Werte aller Jahrgänge von 1 bis 6 über den Werten der nächsthöheren Jahrgangsstufe im Folgejahr liegen. Das bedeutet, dass der abfallende Verlauf der Teilnehmer:innenzahlen in den Abbildungen 1A und 1B durch das Ausscheiden von Teilnehmenden insbesondere in der Primarstufe begründet ist. Ein weiterer Verlust tritt dann beim Übergang von der Grundschule in die Sekundarstufe I auf. Ab der Sekundarstufe I sind die Teilnehmer:innenzahlen dann recht stabil.

A Anzahl der Teilnehmer:innen

nach Jahrgangsstufen und Schulform 2022/23



B Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht

nach Jahrgangsstufen 2021/22 und 2022/23

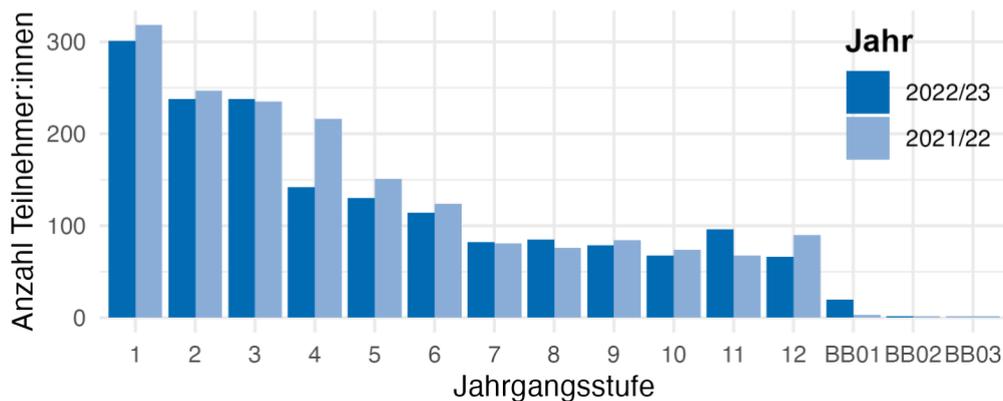


Abbildung 1: Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht nach Jahrgangsstufen. Quelle: Eigene Berechnung und Darstellung nach MBS (2022; 2023)

Zum anderen ist aber auch zu erkennen, dass die Teilnehmer:innen auf den Oberschulen weit überwiegend Grundschüler:innen der Jahrgangsstufen 1 bis 6 sind. Alle drei Schulen dieser Schulform werden zwar in der Statistik als Oberschulen ausgewiesen, sind aber kombinierte Grund- und Oberschulen. Nur eine dieser drei Schulen bietet den Sorbischunterricht durchgängig bis Jahrgangsstufe 10 an. Dort nehmen jedes Jahr etwa fünf Schüler:innen teil. Die weit überwiegende Zahl der jeweils etwa siebzig bis achtzig Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht in den Jahrgängen der Sekundarstufe I wird folglich am Gymnasium unterrichtet. Nach der Grundschule wird somit der Teil der Schüler:innen, der keine Bildungsempfehlung für das Gymnasium hat, gegenwärtig nicht erreicht. Perspektivisch erscheint diese sozial selektive Struktur für die Entwicklung der niedersorbischen Sprachgemeinschaft sehr problematisch.

Das Niedersorbische Gymnasium gehört zu den Schulen in Brandenburg, an denen sogenannte Leistungs- und Begabungsklassen ab Jahrgangsstufe 5 existieren. Diese dienen der Förderung besonderer Leistungen von Schüler:innen. Am Niedersorbischen

Gymnasium werden Begabungen im musisch-künstlerischen, sprachlichen, mathematisch-naturwissenschaftlich-technischen sowie gesellschaftswissenschaftlichen Bereich gefördert. Diese Schüler:innen nehmen ebenfalls am Sorbischunterricht teil. Die Aufnahme in die Leistungs- und Begabungsklassen ist für Teilnehmer:innen ohne Vorkenntnisse offen. Das Gleiche gilt am Niedersorbischen Gymnasium auch für die reguläre Aufnahme in die Jahrgangsstufe 7. Auch hier ist der Quereinstieg ohne sorbische Sprachkenntnisse grundsätzlich möglich. Allerdings werden bei begrenzten Aufnahmekapazitäten die Teilnehmer:innen des WITAJ¹³- und Sorbisch-/Wendischunterrichts an der Grundschule bevorzugt.

Eine erste Zwischenbetrachtung: Ziele, Bildungsverläufe und quantitative Effekte

Die Analyse in dem vorherigen Abschnitt macht deutlich, dass die alleinige Betrachtung der Gesamtzahl der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht als Information zu kurz greift und wichtige Aspekte ausblendet. Dazu gehören insbesondere die Ab- und Zugänge zwischen den Jahrgangsstufen und bei den Übergängen zur Sekundarstufe I und zur Sekundarstufe II.

Die Teilnehmer:innenzahl (TZ_{SU}) am Sorbischunterricht kann entsprechend modelliert werden als Saldo der Zahl der Schulanfänger:innen je Jahrgang (SA), der Summe der Abgänge im Verlauf der Schulzeit ($\sum AB_JG$), der Summe der Quereinsteiger:innen ($\sum QE$) beim Schulwechsel und der Zahl der Absolvent:innen (ABS).

$$TZ_{SU} = SA - \sum AB_JG + \sum QE - ABS$$

Insbesondere wird durch diese Beobachtung deutlich, dass eine durchgängige Sprachausbildung von der Grundschule bis zum Schulabschluss nach zehn oder zwölf Schuljahren eher die Ausnahme als die Regel darstellt. Von den etwa 300 Anfänger:innen eines Jahrgangs sind es gegenwärtig schätzungsweise nur ca. fünfzig Teilnehmer:innen, die eine durchgängige sorbische Sprachausbildung erhalten. Etwa zwei Drittel geben noch in der Grundschule auf und weitere etwa fünfzig Teilnehmer:innen schließen die sprachliche Ausbildung nach der Grundschule ab. Zumindest für einen Teil von diesen ist anzunehmen, dass sie ihre Sprachausbildung in einer anderen weiterführenden Schule fortsetzen würden, es aber aufgrund der fehlenden Möglichkeiten nicht tun können.

Dies wirft sowohl hinsichtlich der Steuerung dieser Prozesse als auch mit Blick auf den Beitrag der Schule zum Spracherhalt oder sogar für eine eventuelle Revitalisierung grundlegende Fragen auf.

¹³ Die Bezeichnung WITAJ gibt den bilingualen Unterricht in den Schulen an, während ‚Witaj‘ den immersiven Spracherwerb in Kindertagesstätten kennzeichnet.

In strategischer Hinsicht stellt sich die Frage der Zielsetzung. Geht man von dem Ziel einer möglichst durchgängigen Sorbisch-Ausbildung während der gesamten Schulzeit von Jahrgangsstufe 1 bis 10/12 aus, dann ist der gegenwärtige geschätzte Zielwert etwa fünfzig Teilnehmer:innen, d. h. die ‚Verlustrate‘ ausgehend von etwa 300 Schulanfänger:innen liegt bei 83,3 %. Intuitiv erscheint die Verlustrate sehr hoch, es fehlt allerdings an Referenzwerten, um eine abschließende Bewertung vornehmen zu können.

Soll der Zielwert auf 100 erhöht werden, gibt es zwei theoretisch mögliche Wege. Es wäre (1) denkbar, zu versuchen, den Anteil der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht in der Jahrgangsstufe 1 zu erhöhen. Unter der Annahme einer gleichbleibenden Verlustrate wäre dazu jedoch eine Verdopplung der Anfänger:innenzahlen auf 600 Schüler:innen notwendig. Als Folge davon würden sich die Teilnehmer:innenzahlen insgesamt ebenfalls verdoppeln. Im Durchschnitt hatten die Grundschulen etwa sechzig Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht. Es wäre also rein rechnerisch die Kapazität von etwa zehn zusätzlichen Grundschulen notwendig, an denen Sorbisch gelernt werden kann. Zusätzlich müssten die Kapazitäten in der Sekundarstufe I mindestens verdoppelt werden. Fokussiert man sich auf die Verringerung der Verlustquote, dann wäre ‚nur‘ eine Ausweitung/Verdopplung der Kapazitäten in der Sekundarstufe I notwendig. Die Zahl der Teilnehmer:innen würde sich dann nur um fünfzig erhöhen.

Es scheint daher auf den ersten Blick schlüssig, auf die zweite Vorgehensweise (2) zu setzen, d. h., mehr Optionen in der Sprachausbildung in der Sekundarstufe I zu schaffen. Allerdings ist es an dieser Stelle leicht, derartige Anpassungen zu kalkulieren. Zum gegenwärtigen Zeitpunkt ist jedoch wenig darüber bekannt, warum Teilnehmer:innen aus dem Unterricht ausscheiden und inwiefern und auf welche Art und Weise diese Beweggründe beeinflusst werden könnten. Auch gibt es außerhalb der schulischen Praxis selbst wenig Erkenntnisse darüber, ob und unter welchen Bedingungen die Bereitschaft zur Fortführung des Sorbischunterrichts in den Sekundarstufen I und II steigt. Zugleich bliebe mit diesem Vorgehen die Problematik des ungleichen räumlichen Zugangs ungelöst (siehe Abschnitt: Räumliche Verteilung).

Der Fokus auf die grundschulische Ausbildung bis zur Jahrgangsstufe 6 lässt ein zweites implizites Ziel vermuten: die gefestigte Zweisprachigkeit am Ende der Grundschulausbildung (Elle, 2006, S. 15). Geht man von diesem Ziel aus, ist der Grad der Zielerreichung mit etwa einem Drittel der Teilnehmer:innen schon deutlich besser. Dies gilt auch, wenn man bedenkt, dass der bilinguale WITAJ-Unterricht als Voraussetzung für die Erreichbarkeit des Ziels gilt. Nur etwas mehr als ein Drittel der Teilnehmer:innen erhält bilingualen Unterricht.

Es bleibt jedoch fraglich, inwieweit dieses Ziel tatsächlich trägt. Es gibt bisher keine empirischen Befunde, inwieweit diese Gruppe der Teilnehmer:innen Sorbisch im Alltag verwendet und welche Rolle sie im Kontext der Sprachrevitalisierung spielt und spielen kann. Die vor einige Jahren erfolgte Evaluierung der Grundschulen war zumindest in

Hinblick auf den erreichten Ausbildungsstand eher skeptisch (Werner et al., 2017). Zudem ist diese Zielsetzung auch an eine immersive Sprachvermittlung im vorschulischen Bereich in sogenannten Witaj-Kindertagesstätten gebunden (Norberg, 2006). Die Übergänge von Witaj-Kindertagesstätten an Schulen mit sorbischem Sprachunterricht werden aber gegenwärtig nicht in der Statistik abgebildet.

Der wahrnehmbare Fokus des sorbischen Sprachunterrichts auf die Grundschule könnte durch die kognitionspsychologische Annahme motiviert sein, nach der das Erlernen einer Zweitsprache besonders zwischen dem fünften und siebten Lebensjahr günstig sei. Unter der Annahme einer breiten Abdeckung aller Grundschulen und Grundschüler:innen im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet erschiene eine solche Überlegung nachvollziehbar. **Jedoch werden nur 30 % der Grundschulen und weniger als 10 % der Grundschüler:innen im sorbischen Siedlungsgebiet erreicht.** Es ist also unumgänglich, dass ein Teil der Schüler:innen erst nach dem Ende der Grundschulzeit mit Sorbischunterricht in Kontakt kommt. Es stellt sich somit die Frage, wie auch für diese Quereinsteiger:innen Anreize und angepasste Lehrangebote geschaffen und ein flächendeckender Zugang zu Sorbischangeboten ermöglicht werden kann. In der Praxis erscheint es jedoch so, dass die vorhandenen Optionen ab Klasse 7 in den letzten Jahren eher ab- als aufgebaut wurden.

Weitere Fragen sind mit den Folgen der hohen ‚Verlustrate‘ für die Betroffenen selbst verbunden. Der Punkt der Beweggründe wurde oben bereits angesprochen, wobei das analytische Interesse auf die Fortführung des Unterrichts und die erfolgreichen Lerner:innen gelegt wurde. Ein alternativer Blickwinkel ist, die Beweggründe und die Folgen des Ausscheidens aus der Sicht der Ausscheidenden selbst zu betrachten: Wie wirkt sich dieses ‚Scheitern‘ auf das Verhältnis der Betroffenen zur sorbischen Sprache und Kultur aus und inwiefern wirkt sich eine solch hohe Quote langfristig auf die öffentliche Meinung und die Bereitschaft aus, die eigenen Kinder weiterhin für den Sorbischunterricht zu melden? Und weshalb engagiert man sich in einem Feld, in dem die Wahrscheinlichkeit zu ‚scheitern‘ so groß ist? Es wäre widersprüchlich, anzunehmen, dass die Teilnehmer:innen freiwillig ein solches ‚Risiko‘ eingingen. Da die sozialen ‚Profite‘ des Spracherwerbs der niedersorbischen Sprache nur in seltenen Fällen als sehr hoch eingeschätzt werden können, ließe sich vermuten, dass auch die Erwartungen vieler Teilnehmer:innen als nicht sehr hoch einzustufen und in mancher Hinsicht eher symbolischer Natur sind (‚Unterstützung einer guten Sache‘, ‚Ziel: symbolische Sprachanwendung‘).

Dies widerspricht einer der Debatte um Spracherwerb innewohnenden Logik, wonach diejenigen, die am Unterricht teilnehmen, einen guten Sprachstand erreichen wollen. Mit Blick auf die Revitalisierung der niedersorbischen Sprache kommt es jedoch möglicherweise gerade darauf an, dass eine größere Zahl die Sprache nur bruchstückhaft erlernt, dadurch aber ein positives Umfeld schafft, aus dem eine kleinere Gruppe kompetenter Sprecher:innen rekrutiert werden kann. Diese Überlegungen

machen deutlich, dass es notwendig ist, sich mit den individuellen Motiven, Erwartungen und Zielsetzungen der Teilnehmer:innen (und ihrer Eltern) auseinanderzusetzen.

Zu guter Letzt stellt sich auch die Frage nach dem quantitativen Beitrag des sorbischen Schulunterrichts zum Erhalt oder sogar zur Revitalisierung der niedersorbischen Sprache. Ungeachtet der Frage der Qualität der Sprachausbildung soll hier der Blick auf die Zahl der Absolvent:innen gelegt werden. Für die Bewertung ist es dabei auch unbedeutend, ob die effektiven Zielwerte 50 oder 100 Teilnehmer:innen sind. Geht man davon aus, dass diese Zahlen über einen langen Zeitraum erreicht werden, dann können über vier Jahrzehnte mit diesen Abschlusszahlen max. 2 000 bis 4 000 Sprecher:innen ausgebildet werden. Es ist bisher allerdings wenig darüber bekannt, ob diese kompetenten Sprecher:innen in der Region bleiben, ihr Sorbisch aktiv anwenden oder sich sogar aktiv in der sorbischen Gemeinschaft engagieren. Es ist anzunehmen, dass nur ein Teil der ausgebildeten Schüler:innen zum Erhalt der Sprache beiträgt. Damit scheint die Zahl der Absolvent:innen bedenklich niedrig und weder für einen dauerhaften Spracherhalt, geschweige denn für eine Revitalisierung der Sprache ausreichend.

Das Schulsystem leistet schon seit Jahrzehnten einen unverzichtbaren Beitrag für den Spracherwerb der niedersorbischen Sprache. Ungeachtet dieser Würdigung ist sein Beitrag dennoch quantitativ sehr begrenzt und müsste deutlich erhöht werden, selbst wenn man nur moderate Sprecher:innenzahlen (z. B. 10 000 Personen) unterstellt, die einen sich selbst reproduzierenden Erhalt der Sprache wahrscheinlicher werden lassen. Zugleich ist die sorbische Gemeinschaft gut beraten, nicht allein auf die Optimierung des Schulsystems zu setzen, sondern auch zusätzliche Wege für den Spracherwerb zu entwickeln und zu stärken. Das Projekt *Zorja* ist hierfür ein gutes Beispiel.¹⁴

Zeitlicher Verlauf

In diesem Abschnitt soll, soweit es die Datenlage erlaubt, die Entwicklung der Teilnehmer:innenzahlen betrachtet werden. Für zeitliche Analysen weisen die Datensammlungen des MBS (2022; 2023) Zeitreihen ab dem Schuljahr 2005/06 über 17 Jahre aus. Diese zeigen die Zahl der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht insgesamt und kategorisiert nach Schulformen, von denen für den Sorbischunterricht nur die Schulformen Grundschule, Oberschule, Gymnasium und Berufsschule relevant sind (s. o.).

¹⁴ Siehe dazu www.zorja.org

Die Entwicklung der Schüler:innenzahlen allgemein

In der sorabistischen Literatur wird der Wandel von Identität, Einstellungen und Motivation für die Teilnahme am Sorbischunterricht besonders hervorgehoben (z. B. Neumann, 2014). Die Entwicklung der Schüler:innenzahlen wird dann zuweilen implizit als Folge eines Wertewandels interpretiert. Dabei wird aber oft die Tatsache übersehen, dass normative Einstellungen und Werthaltungen sich nur langsam verändern, weshalb die Entwicklung der Teilnahme am Sorbischunterricht zunächst eine Funktion des demografischen Wandels und der (attraktiven/praktikablen) Teilnahmegelegenheiten ist. Für die zeitliche Betrachtung der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht ist somit der demografische Kontext wichtig.

Die Bevölkerungsentwicklung in Brandenburg und Sachsen allgemein und dortigen angestammten sorbischen Siedlungsgebieten ist eine besondere. Seit der deutschen Einheit ist diese Region durch einen dramatischen demografischen Wandel geprägt, der sich auch auf die Entwicklung der Schüler:innenzahlen insgesamt ausgewirkt hat. Hier spielten zwei Prozesse zusammen. Zum einen wanderten seit der deutschen Einheit viele jüngere Menschen, insbesondere jüngere Frauen aufgrund der wirtschaftlichen Krise aus der Region ab. Zugleich passten sich die Frauen den geänderten wirtschaftlichen und institutionellen Rahmenbedingungen an. Als Folge davon verschob sich das Durchschnittsalter der Frauen bei der Geburt des ersten Kindes. Während in der DDR, gefördert durch die Familienpolitik, das durchschnittliche Alter bei unter 25 Jahren lag, stieg es seitdem schnell auf fast 30 Jahre an.

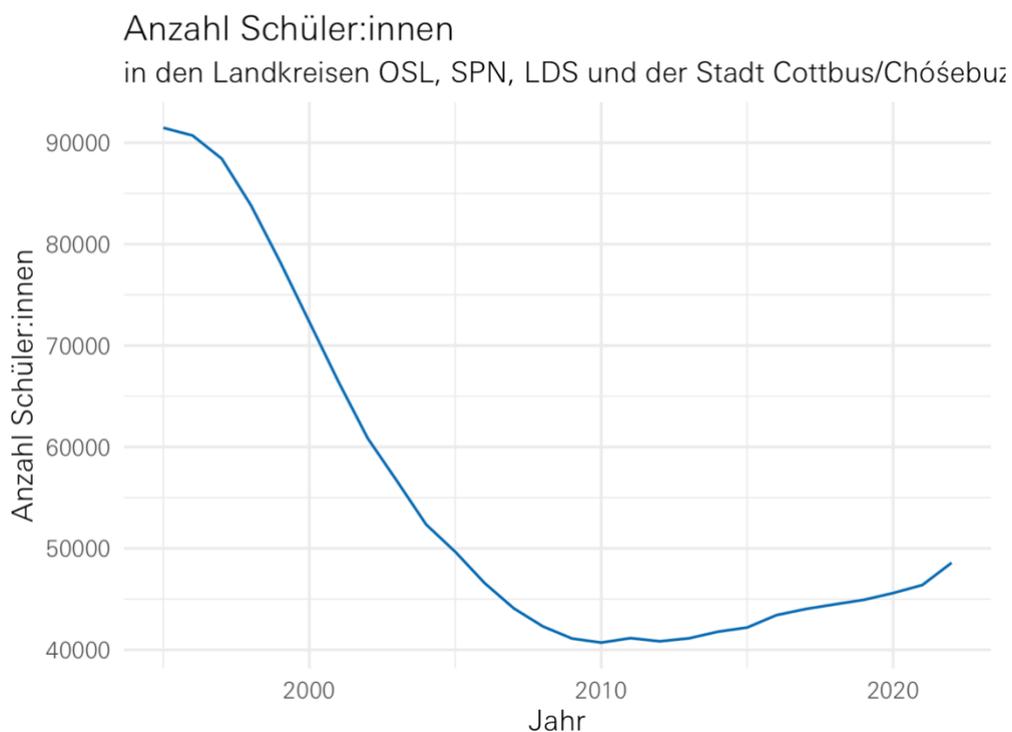


Abbildung 2: Anzahl Schüler:innen in den Landkreisen OSL, SPN, LDS und der kreisfreien Stadt Cottbus/Chóšebuz 1995–2003. Eigene Berechnung und Darstellung nach (AfStBB, 2023)

Die Kombination beider Effekte führte zu einem Einbruch der Geburtenzahlen, der Anfang der 1990er Jahre recht unmittelbar eintrat. In Folge davon brachen auch die Schüler:innenzahlen im Land Brandenburg ab Mitte der 1990er Jahre dramatisch ein. Die Bildungspolitik reagierte auf diese Entwicklung mit einem Rückbau der personellen (Personalabbau mit Einstellungsstopp) und physischen Kapazitäten (Schließung von Schulstandorten). Darauf wird weiter unten noch detaillierter eingegangen.

Diese Entwicklungen vollzogen sich im ganzen Land Brandenburg (und in ganz Ostdeutschland) und damit auch im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet. In Abbildung 2 ist die Summe der Schüler:innenzahlen in den drei Landkreisen Spree-Neiße/Sprjewja-Nysa, Dahme-Spreewald/Dubja-Błota, Oberspreewald-Lausitz/Górne Błota/Łužyca sowie der kreisfreien Stadt Cottbus/Chóšebuz dargestellt. Aus der Abbildung geht hervor, dass sich die Zahl der Schüler:innen in diesen Gebieten, in denen das angestammte sorbische Siedlungsgebiet liegt, ab Mitte der 1990er Jahre bis etwa 2010 um **mehr als die Hälfte** reduzierte. Ab etwa 2014/15 steigen die Schüler:innenzahlen zwar geringfügig wieder an, verbleiben aber nach wie vor bei weniger als 50 % der Ausgangssituation 1990.

Für die Betrachtung der Datensammlung des MBS, in der Zeitreihen ab dem Schuljahr 2005/06 ausgewiesen werden, ist die Kenntnis dieser allgemeinen Entwicklung von Bedeutung. Der Betrachtungszeitraum beginnt demnach am Ende der langen Phase sinkender Schüler:innenzahlen, in der die letzten starken Jahrgänge in den höheren Klassen sind (Abbildung 3A). In der zweiten Phase nach 2010 nehmen die Schüler:innenzahlen dann insgesamt wieder zu. Für den Betrachtungszeitraum erscheint der Verlauf wie eine Parabel.

Die Teilnehmer:innenzahlen am Sorbischunterricht (Abbildung 3B) nehmen in dieser Zeit einen ganz anderen Kurs. Die Kurve verläuft nicht wie eine Parabel, sondern vielmehr in zyklischen Wellen, ähnlich einer Sinuskurve. Bemerkenswert ist die zur allgemeinen Entwicklung der Schüler:innenzahlen gegenläufige Entwicklung in den Jahren 2005 bis 2011. Nach einem scharfen Rückgang der Teilnehmer:innenzahlen zwischen 2011 und 2013 steigen sie ab 2014 tendenziell wieder an. Seitdem scheinen sie schließlich doch von der allgemeinen positiven Entwicklung der Schüler:innenzahlen getragen zu sein.

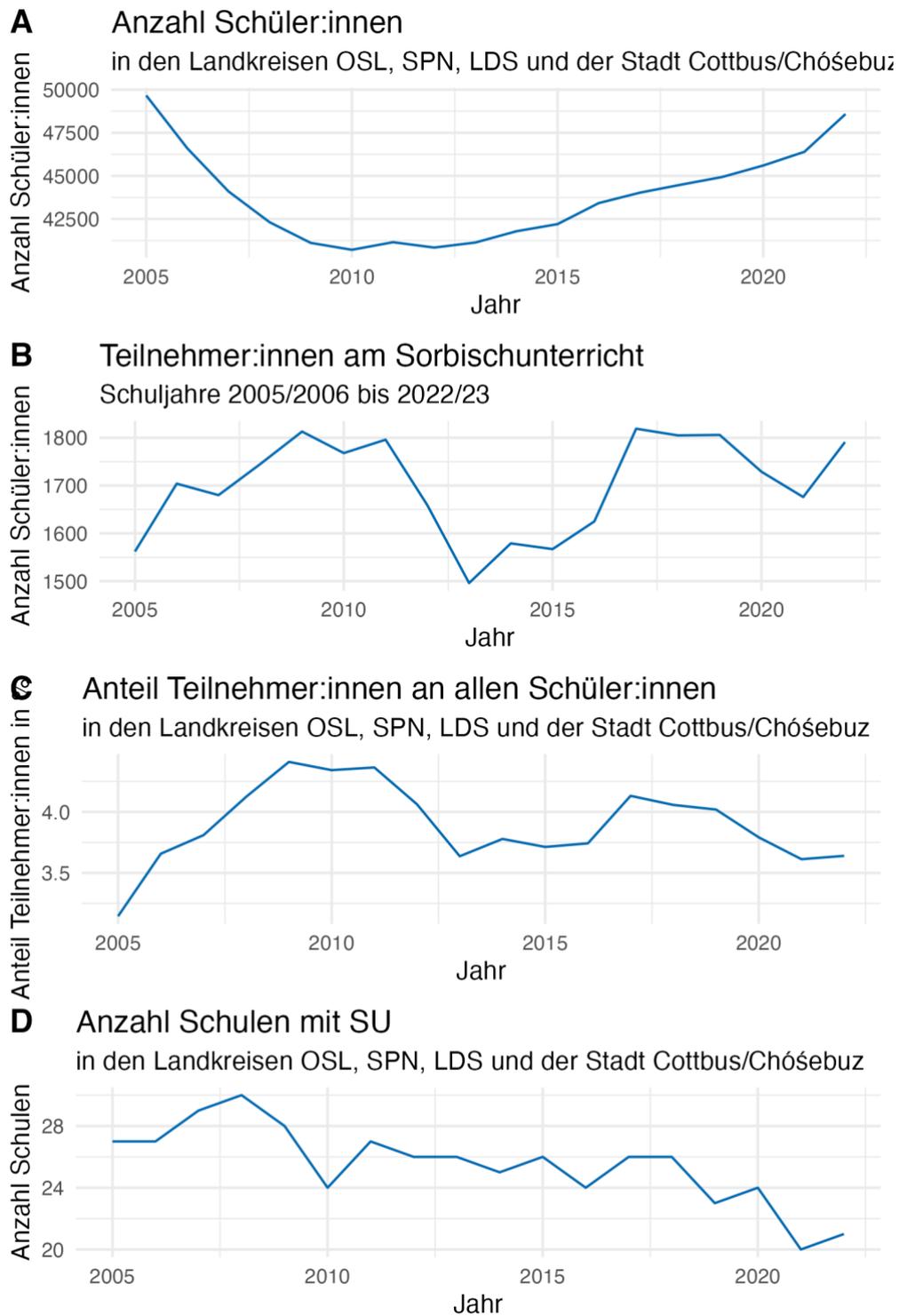


Abbildung 3: Anzahl Schüler:innen, Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht und Anzahl der Schulen mit Sorbischunterricht in den Schuljahren 2005/06 bis 2022/23. Eigene Berechnung und Darstellung nach AfStBB, (2023) sowie MBS (2022; 2023)

Eine inhaltliche Interpretation dieser Entwicklungen ist aber ohne eine vertiefte Analyse nicht möglich. Insbesondere müsste geklärt werden, ob diese Schwankungen

nachfrage- (fehlende Teilnahmebereitschaft) oder angebotsinduziert (z. B. wegen Kürzungen der Angebote z. B. aufgrund von Lehrer:innenmangel) sind.

Nach Schulformen

Der Anteil der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht an der Gesamtzahl der Schüler:innen (Abbildung 3C) im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet ist in den letzten Jahren relativ stabil im Bereich von 3,5 bis 4 % geblieben, scheint in den letzten Jahren aber eher zu sinken. Zumindest für die letzten Jahre kann die Frage aufgeworfen werden, inwiefern der Rückgang des relativen Anteils mit der Zahl der Schulstandorte (Abbildung 3D) in Verbindung steht. Die Ergebnisse der Korrelations- und Regressionsanalysen sind jedoch aufgrund der Interkorrelationen der Variablen uneindeutig.

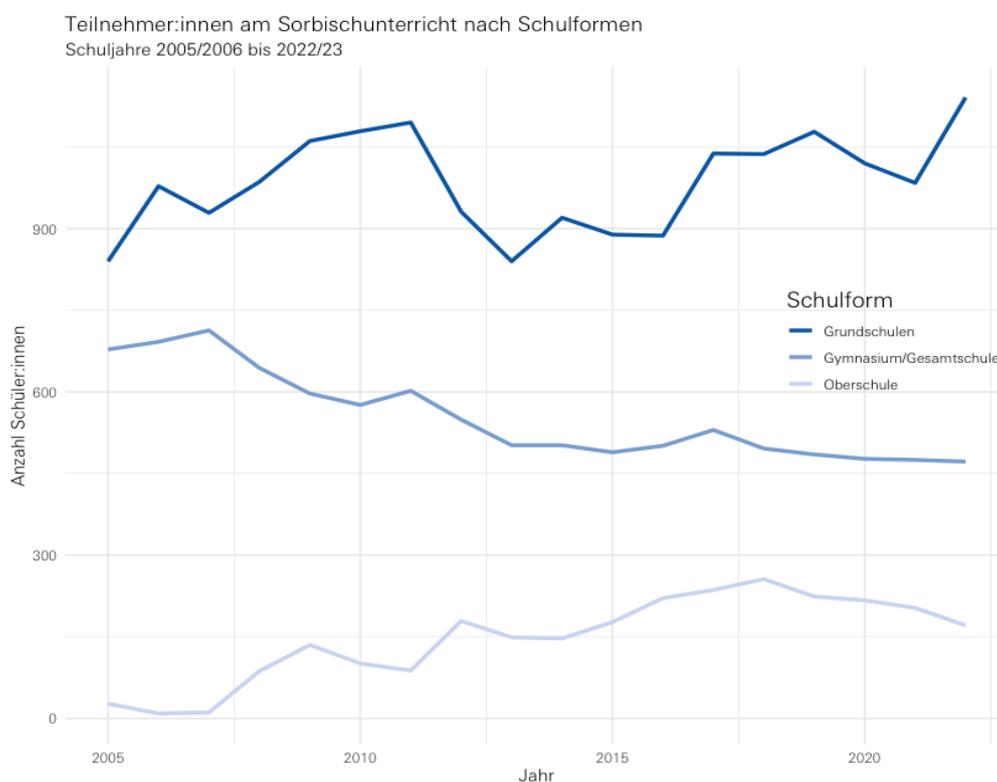


Abbildung 4: Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht nach Schulformen von 2005/06 bis 2022/23. Eigene Berechnung und Darstellung nach sowie MBS (2023)

Eine andere mögliche Erklärung ist aber die oben angesprochene Verlustrate. Steigt diese, z. B. dadurch, dass Kurse in den Oberschulen nicht mehr angeboten werden (können), dann reduziert sich das Verhältnis der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht zu allen Schüler:innen, auch wenn die Anfänger:innenzahlen steigen oder stabil bleiben. Für diese These sprechen die Verläufe der Kurven in Abbildung 4, in der die Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht nach Schulform über den Beobachtungszeitraum 2005/06 bis 2022/23 abgebildet sind.

Demnach sind die Schwankungen der Schüler:innenzahlen vor allem der Gruppe der Grundschulen zuzuordnen (obere Linie). Demgegenüber steigen die Teilnehmer:innenzahlen in den Oberschulen zunächst stetig an, um dann ab 2019 wieder leicht abzufallen. Wie aus dem vorherigen Abschnitt bekannt ist, sind die Schüler:innen der Oberschulen aber ebenfalls fast vollständig Grundschüler:innen. Das bedeutet, die Zuwächse in dieser Gruppe über den gesamten Betrachtungsraum sind den Jahrgängen 1 bis 6 zuzuordnen. Die Schüler:innenzahlen am Gymnasium, dem die überwiegende Zahl der Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht in der Sekundarstufe I zuzuordnen ist, sind zunächst rückläufig und dann stabil. Da die Zuwächse in den Grundschulen allein steigenden Schulanfänger:innenzahlen zugeordnet werden können, sollten diese Zuwächse sich auch auf die Teilnehmer:innenzahlen am Gymnasium mit einer zeitlichen Verzögerung von fünf (Leistungs- und Begabungsklassen) respektive sieben Jahren niederschlagen. Erneute Zuwächse wären demnach ab etwa 2020 zu erwarten gewesen, diese sind aber bisher nicht zu erkennen. Offen ist, ob das Niedersorbische Gymnasium überhaupt in der Lage wäre, Zuwächse aufzunehmen. Dies lässt vermuten, dass die Verluste in den Teilnehmer:innenzahlen beim Übergang auf das Gymnasium größer geworden sind. Für eine genauere Analyse dieser These sind die vorliegenden Daten allerdings nicht ausreichend.

Abschließend ist zudem festzustellen, dass die Teilnehmer:innenzahl am Sorbischunterricht deutlich volatiler verläuft als die allgemeine Entwicklung der Schüler:innenzahlen. Dies ist aufgrund der geringen Zahl aber auch nicht überraschend. Lokale Einzelereignisse fallen hier größer ins Gewicht.

Eine zweite Zwischenbetrachtung: Demografische Entwicklung

Festzuhalten ist, dass die spezifische Frage der gegenwärtigen Entwicklung der niedersorbischen Sprache und Perspektiven ihrer Revitalisierung vor dem Hintergrund einer schweren demografischen Krise in Ostdeutschland gesehen werden muss. Inwieweit die Zugehörigkeit zum sorbischen Volk eine Bindewirkung entfaltet und sich Sorben/Wenden eher zu einem Verbleib oder bei erfolgter Abwanderung eher zu einer Rückkehr bewegen lassen, wird zwar häufig vermutet, wurde aber bisher nicht systematisch untersucht.

Angesichts dieser allgemeinen demografischen Entwicklung und als Folge davon einer rapide alternden Gesellschaft ist auch die Beobachtung einer Überalterung der Niedersorbischsprechenden nicht verwunderlich. Sie ist zumindest zu einem großen Teil der Abwanderung der jüngeren Bevölkerung geschuldet. Die sorabistische Forschung hat bisher den demografischen Entwicklungen wenig Aufmerksamkeit geschenkt und eher Einstellungsfragen oder den innerfamiliären Sprachtransfer thematisiert. Insofern

ist die Abschätzung der relativen Bedeutung der demografischen Effekte auf die Sprecher:innenzahlen gegenwärtig nicht möglich.

Unabhängig davon, welche Ursache zur Erklärung des gegenwärtig anhaltenden Sprachverlusts besonders bedeutsam ist, wird mit Blick auf die zukünftigen Strategien für einen Spracherhalt oder sogar eine Sprachrevitalisierung die demografische Entwicklung bedeutsamer, da aufgrund der Altersstruktur der Bevölkerung in Brandenburg ein weiterer Bevölkerungsverlust durch einen andauernden Sterbeüberschuss zu erwarten ist, der gegenwärtig nur durch Zuwanderung (vor allem aus dem Ausland) ausgeglichen wird. Die gleichen Gründe werden dazu führen, dass auf absehbare Zeit die Zahl der Niedersorbisch-Sprecher:innen zurückgehen wird. Aufgrund zu geringer Geburtenzahlen wird sich dieser Verlust nicht aus der sorbischen Gemeinschaft heraus kompensieren lassen. Ein Zuwachs der Sprecher:innenzahlen ist daher ausschließlich über die Gewinnung neuer Sprecher:innen möglich, entweder aus der lokalen Bevölkerung oder unter Zuwandernden, die Niedersorbisch als Fremdsprache erlernen.

Räumliche Verteilung

Ein wichtiges Ziel jeder Bildungs- und damit auch der sorbischen/wendischen Sprachpolitik ist der Zugang zum Sprachunterricht. Dieses Ziel ist eng verbunden mit der räumlichen Verteilung von Schulen. Den räumlichen Kontext für die Sorben/Wenden bildet nach dem Gesetz zur Ausgestaltung der Rechte der Sorben (Wenden) im Land Brandenburg das angestammte Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden. Für diesen ist nach §10,1 des Gesetzes „Kindern und Jugendlichen im angestammten sorbischen (wendischen) Siedlungsgebiet, deren Eltern es wünschen, [...] die Möglichkeit zu geben, die sorbische Sprache zu erlernen.“

Im Folgenden wird daher die räumliche Verteilung der Schule mit sorbischem/wendischem Sprachunterricht mit Hilfe von einfachen räumlichen Karten visualisiert. Dafür wurden frei verfügbare Themenkarten aus dem Geoportal Brandenburg verwendet und mit den vorhandenen Daten verknüpft. Die Geodaten der Schulstandorte wurden anhand der Adressen über GoogleMaps ermittelt. Die Karten wurden in R mit dem Paket tm-maps erstellt. Die so erstellten Karten vermitteln ein erstes Bild und sind daher für den Zweck einer ersten, explorativen Analyse zunächst ausreichend. Perspektivisch ist aber auch eine vertiefende, mathematische Analyse (Erreichbarkeitsanalyse) anzustreben.

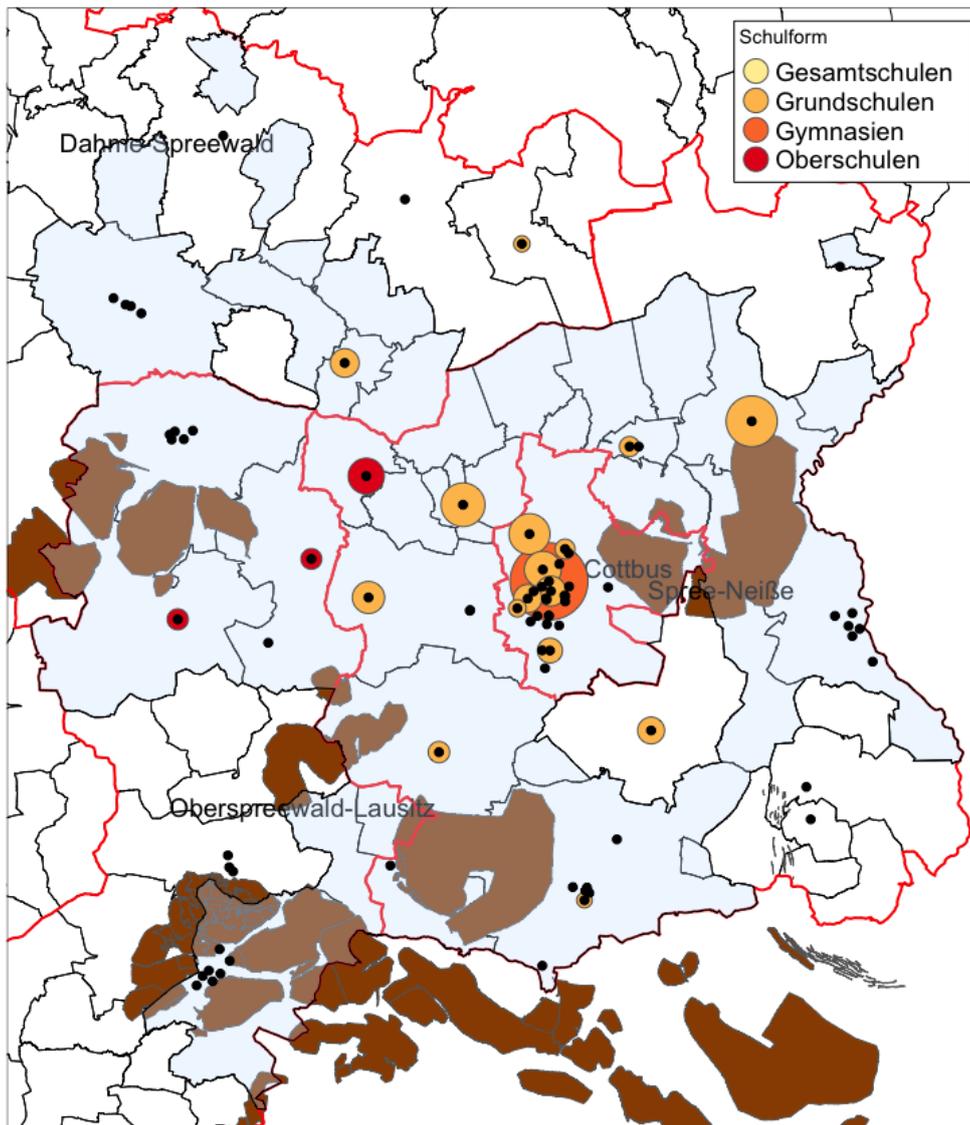


Abbildung 5: Verteilung der Schulstandorte mit und ohne Sorbischunterricht in der brandenburgischen Niederlausitz. Quelle: Eigene Darstellung nach AfStBB (2023) sowie MBJS (2022; 2023) sowie Themenkarten der LGB Brandenburg.

Zugang im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet

In der Abbildung 5 sind alle Schulstandorte mit sorbischem/wendischem Sprachunterricht und alle Schulstandorte im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden dargestellt. Schwarze Punkte bezeichnen einen Schulstandort; die farbigen Kreise eine Schule mit sorbischem Sprachunterricht, wobei die Größe der Kreise die Teilnehmer:innenzahl der Schulen symbolisiert. Das sorbische Siedlungsgebiet ist blau unterlegt.

Wie aus Abbildung 5 ersichtlich, konzentriert sich der sorbische Sprachunterricht insbesondere auf Schulen in der Stadt Cottbus/Chóšebuz und Gemeinden im unmittelbaren Umland. Da es keine das gesamte Siedlungsgebiet umfassende Erhebungen zu Sprecher:innenzahlen gibt, ist hier kein Zusammenhang überprüfbar. Insbesondere im nördlichen Teil des Spree-Neiße-Kreises scheint die Zahl der Schulstandorte aber durchaus mit der Verteilung anderer sorbischer Institutionen (z. B. Domowina-Gruppen und Mitgliedsvereine) zu korrespondieren.

Zwei Schulen lagen zum Zeitpunkt der Datenerhebungen nicht im (derzeitig gültigen) angestammten sorbischen Siedlungsgebiet. Die Abdeckung des Angebots für Sorbisch an Schulen nimmt demnach mit Entfernung zur Stadt Cottbus/Chóšebuz ab. Insbesondere in Teilen des Siedlungsgebietes, die erst mit seiner Erweiterung nach 2014 zum angestammten sorbischen Siedlungsgebiet (Lübben/Lubin, Forst/Baršć, Senftenberg/Zły Komorow) gezählt werden, sind bisher keine neuen Sprachunterrichtsangebote entstanden.

Cottbus/Chóšebuz

In Abbildung 6 sind alle Schulstandorte sowie die Schulstandorte mit sorbischem/wendischem Sprachunterricht dargestellt. Auch innerhalb von Cottbus/Chóšebuz sind die Schulen mit Sorbischunterricht nicht homogen über das Stadtgebiet verteilt, sondern im Zentrum und nordwestlichen Stadtgebiet konzentriert. Einige bevölkerungsreiche Stadtteile wie Sandow/Žandow, Spremberger Vorstadt/Grodkojske Pšedměsto und Sachsendorf/Knorawa, aber auch einige der dörflichen Ortsteile mit sorbischer Substanz verfügen über keine zuständigen Schulstandorte mit Sorbischunterricht. Auch wenn in Cottbus/Chóšebuz die Mobilitätsbarrieren geringer sind als in den benachbarten Landkreisen, so ist der Zugang/die Erreichbarkeit zum Sorbischunterricht auch innerhalb der Stadt räumlich sehr ungleich verteilt.

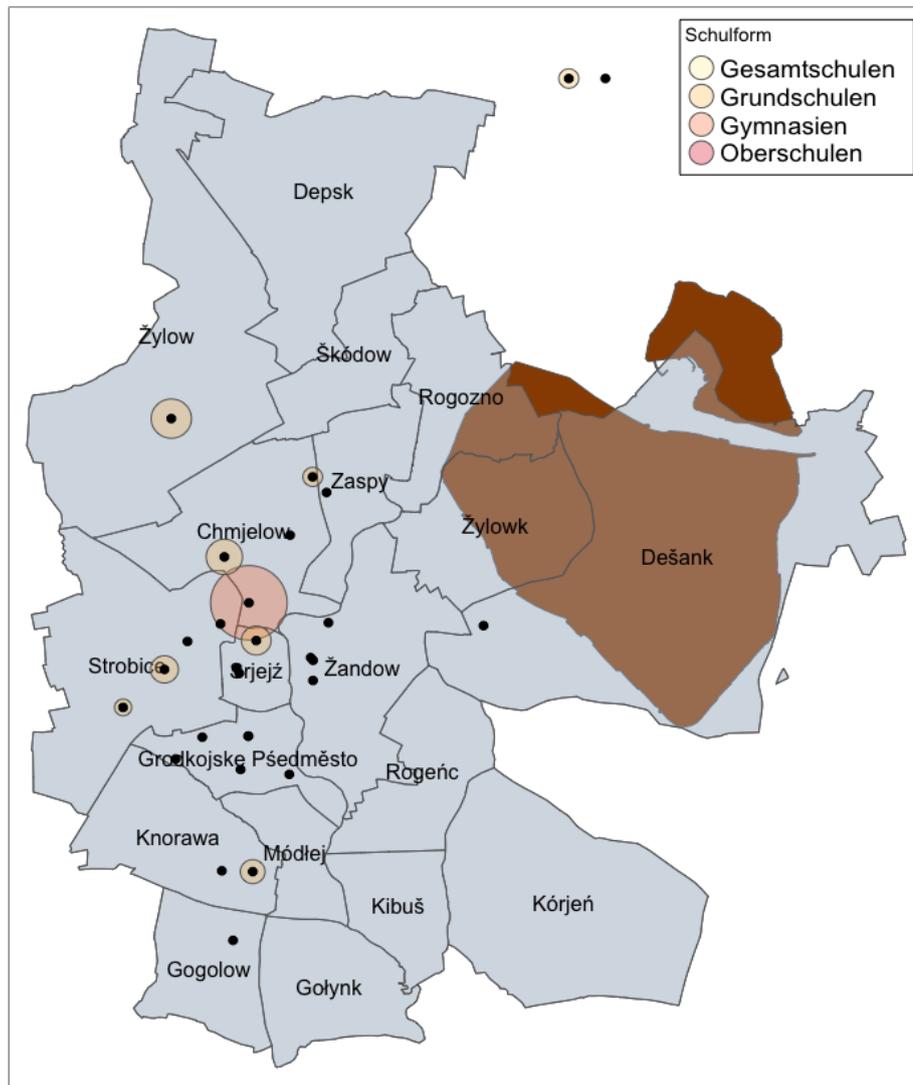


Abbildung 6: Verteilung der Schulstandorte mit und ohne Sorbischunterricht in der Stadt Cottbus/Chóšebuz. Quelle: Eigene Darstellung

Personelle Kapazitäten und geplante Leistungen

Lehrende

In Brandenburg gab es zum Erhebungsstichtag für das Schuljahr 2022/23 79 Lehrende mit Sorbisch als Unterrichtsfach. Davon sind insgesamt siebzig an Schulen in den Gemeinden tätig, die ganz oder teilweise im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet liegen. Von diesen sind wiederum nur sechzig an den 18 Schulen aktiv, in denen sorbischer Sprachunterricht angeboten wird. Von diesen sind allein 18 am Niedersorbischen Gymnasium tätig. An Schulen, in denen Sorbisch allein als Fremdsprache unterrichtet wird, sind zumeist ein oder zwei Lehrende beschäftigt. Drei Schulen mit Sorbischunterricht verfügen **über kein eigenes Lehrpersonal** für den Sorbischunterricht. An Grund- und Oberschulen mit bilingualem Unterricht sind drei bis sechs Lehrende für den Sorbischunterricht verfügbar.

Aus einer Übersicht aus dem Jahre 2022 geht das Geburtsjahr der Lehrenden hervor, dessen Verteilung in Abbildung 7 dargestellt ist:

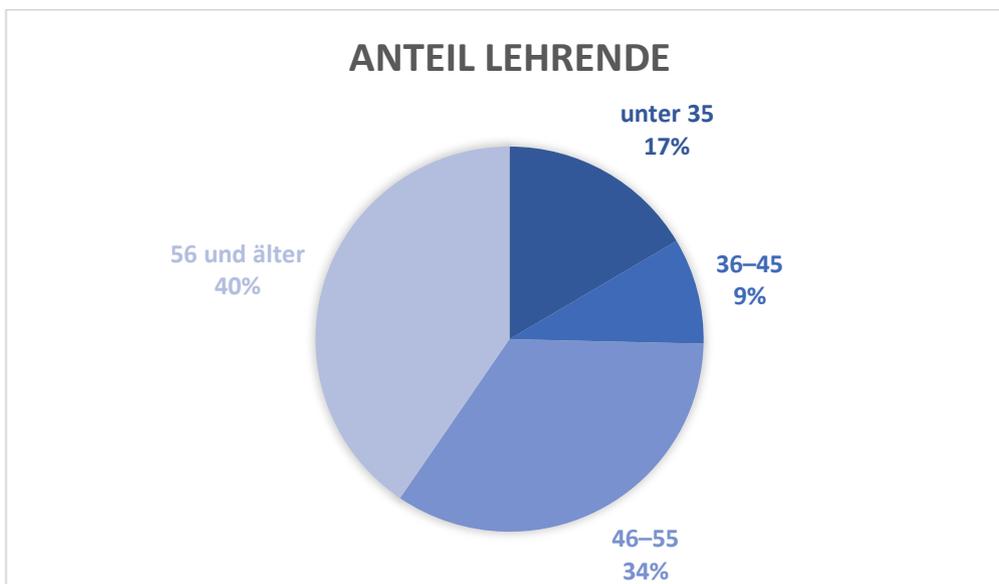


Abbildung 7: Verteilung des Lehrpersonals für den Sorbischunterricht 2022 nach Altersgruppen. Eigene Darstellung nach MBS (2022)

Zum Zeitpunkt der Erhebung waren demnach 32 Lehrende 56 Jahre und älter. Ausgehend von einem Renteneintrittsalter von 65 Jahren ergibt sich das in der Tabelle 2 dargestellte Bild. **Demnach werden im kommenden Jahrzehnt etwa die Hälfte der Sorbischlehrenden aus dem Schuldienst ausscheiden.** Selbst unter der Annahme, dass alle verbliebenen Sorbischlehrenden zum Sorbischunterricht verpflichtet werden könnten, müssten in den nächsten zehn Jahren mindestens zwanzig Lehrende nachkommen, um die Anzahl der aktiven Lehrpersonen stabil zu halten.

Tabelle 2: Lehrpersonal für den Sorbischunterricht 2022 (Altersgruppen, geschätzter Renteneintritt)

Renteneintritt bis spätestens	Anzahl	Prozent
2033	39	49,4 %
2033-2043	24	30,4 %
nach 2043	16	20,3 %

Quelle: Eigene Berechnung nach MBS (2022)

Output nach Art des Unterrichts

Im Jahr 2023 war ein Lehrvolumen von 750 Lehrerwochenstunden (LWS) geplant¹⁵. Davon wurden 414 LWS (55,2 %) als sorbischer Sprachunterricht und 336 LWS als Fachunterricht in sorbischer Sprache (bilingualer Unterricht) erteilt. Fachunterricht in sorbischer Sprache wird an den Grund- und Oberschulen nur an den sogenannten WITAJ-Schulen zusätzlich zum sorbischen Sprachunterricht, am Niedersorbischen Gymnasium sowie am Oberstufenzentrum (OSZ) Cottbus/Chóšebuz in der Erzieher:innenausbildung erteilt.

Wie aus der Abbildung 8 hervorgeht, ist der größte Teil des Sorbischunterrichts auf die Grundschulen konzentriert, was in etwa der Verteilung der Teilnehmer:innenzahlen entspricht. Anders als die Entwicklung der Teilnehmer:innenzahl, die in der Jahrgangsstufe 1 am höchsten ist und dann absinkt, ist das Unterrichtsvolumen in den Jahrgangsstufen 3 und 4 am höchsten (Abbildung 8B).

¹⁵ Anders als andere Arbeitnehmer:innen leisten Lehrer:innen keine Wochenarbeitszeit, sondern sie müssen einen gewissen Umfang an Unterrichtsleistungen (Pflichtstunden/Lehrdeputat) erbringen. Dieser wird üblicherweise als Unterricht pro Woche (Lehrerwochenstunde/LWS) definiert, da dies der Routine eines auf Wochenbasis geplanten Unterrichts in den Schulen entspricht.

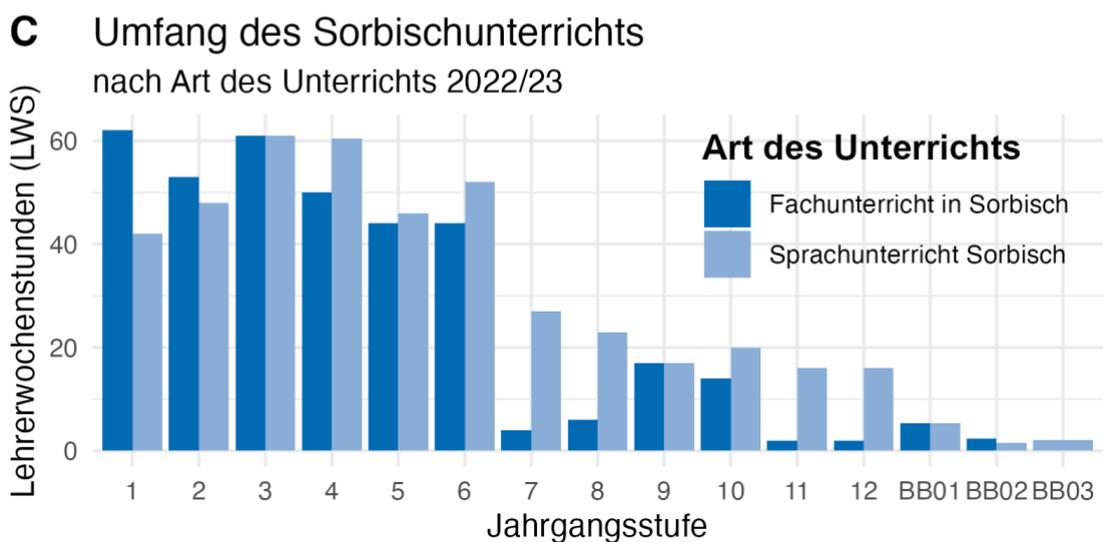
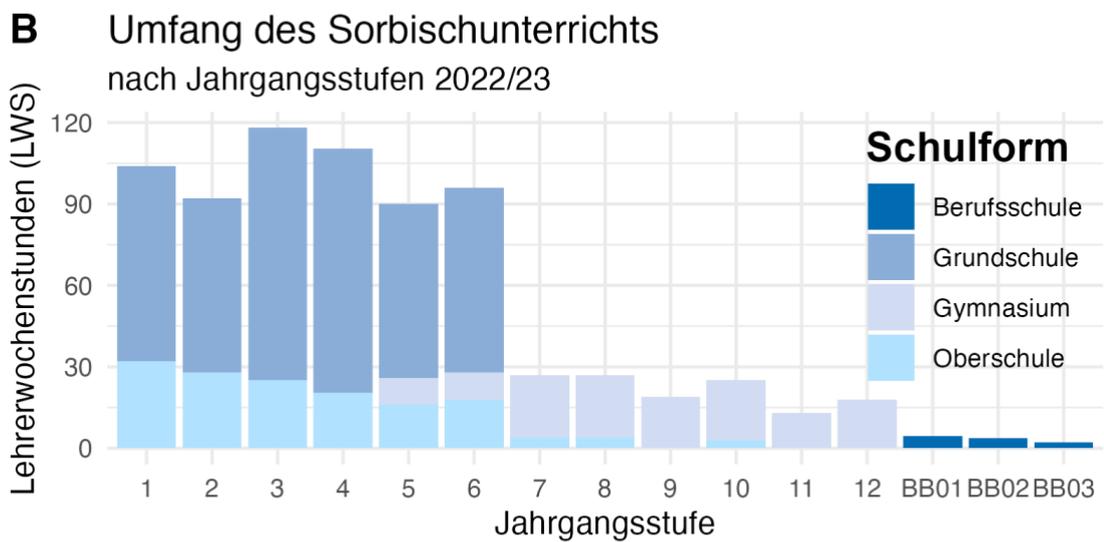


Abbildung 8: Umfang des Sorbischunterrichts nach Jahrgangsstufe und Art des Unterrichts. Quelle: Eigene Darstellung nach MBS (2022; 2023)

Jenseits der Klasse 6 wird nur etwa ein Fünftel der geleisteten LWS für den Sorbischunterricht erbracht. Diese LWS werden fast ausschließlich am Niedersorbischen Gymnasium und nur zu einem geringen Umfang an einer Oberschule (Burg/Bórkowy) geleistet.

Wie Abbildung 8C zeigt, entspricht der Umfang der LWS für den bilingualen Fachunterricht in der Primarstufe in etwa dem Umfang des Sorbischunterrichts. Im Sekundarbereich (ab Klasse 7) sinkt der Anteil des Fachunterrichts und nimmt erst ab Klasse 9 wieder an Bedeutung zu.

Tabelle 3: Lehrerwochenstunden (LWS) in der Primarstufe nach Art des Unterrichts und Art der Schule 2023

Art des Unterrichts	Art der Schule	Anzahl Kurse	Anzahl Schulen	LWS	Teilnehmer:innen insgesamt	Teilnehmer:innen je Kurs
Sprachunterricht	mit bilingualem Unterricht (WITAJ)	45	7	150	690	15,3
Fachunterricht	mit bilingualem Unterricht (WITAJ)	50		301	520	10,4
Sprachunterricht	nur Sorbisch als Fremdsprache	66	13	160	601	9,1
Insgesamt		161	20	310	1291*	8,7

Quelle: Eigene Darstellung nach MBS (2023)

*Nur die Summe von Zeile 2 und Zeile 4 (Sprachunterricht), da Teilnehmer:innen am Fachunterricht immer auch am Sprachunterricht teilnehmen.

Innerhalb der Primarstufe ist allerdings das Unterrichtsangebot zwischen den Schulen sehr unterschiedlich. Der sorbische Sprachunterricht umfasst in der Primarstufe (Klasse 1–6) zumeist insgesamt 15 oder 16 LWS, die in den Schulen nach individuellen Mustern auf die sechs Jahrgangsstufen verteilt werden. In einzelnen Schulen ist die Summe der LWS unter Umständen etwas geringer. In einigen Schulen wird Sorbisch nicht in jedem Jahrgang angeboten bzw. es sind keine Sorbischklassen zustande gekommen. Mehrere Schulen haben kleine Klassen jahrgangsübergreifend zusammengelegt. Es werden in der Regel vier bis sechs Kurse angeboten, d. h. die Sorbischklassen/-kurse sind bis auf wenige Ausnahmen einzügig. Die Größe der Sorbischkurse in den Schulen reicht von 4,2 bis 22,7 Teilnehmer:innen, wobei die zweispurigen Kursgrößen bei Teilnehmer:innenzahlen um die zehn realisiert werden.

Der Fachunterricht in sorbischer Sprache wird in der Primarstufe nur an bilingualen WITAJ-Grundschulen und am Niedersorbischen Gymnasium (Klasse 5 und 6) angeboten.

Dieser hat einen recht heterogenen Umfang. Er reicht von nur einer zusätzlichen LWS bis zu 25 oder 26 LWS, d. h. im letzteren Fall sind nahezu alle sonstigen Unterrichtsstunden bilingualer Unterricht. Die Statistik gibt keine Auskunft darüber, welcher Fachunterricht auf Sorbisch angeboten wird. Insgesamt erscheint das bilinguale WITAJ-Programm eher als eine lose Sammlung von individuell gestalteten Unterrichtsprogrammen als ein auf einem kohärenten Curriculum basierendes Konzept.

Nutzung der Ressourcen

Die Auslastung der Kapazitäten ist aufgrund der heterogenen Strukturen sehr unterschiedlich. Als Leistungsparameter lassen sich eine Betreuungsquote (Teilnehmer:innen/Lehrende) und eine Lehrquote (LWS/Lehrende) ermitteln.

Die ‚Betreuungsquote‘ für Sorbisch an einer Schule ist von der Anzahl der unterschiedlichen Jahrgänge, den durchschnittlichen Teilnehmer:innenzahlen der Kurse und der Zahl der Lehrenden für Sorbisch abhängig. Die Spanne reicht von 3,5 bis 62,9 Teilnehmer:innen/Lehrenden. Sie ist in der Regel am höchsten an den Schulen, in denen Sorbisch nur als Fremdsprache angeboten wird. In diesen Schulen werden sechs Jahrgangsstufen von ein bis zwei Lehrenden betreut. Die Betreuungsquote liegt auch bei kleinen Kursen bei durchschnittlich 35 bis 40 Teilnehmer:innen pro Lehrende. Man kann dies so deuten, dass dieses Lehrangebot viele Teilnehmer:innen erreicht (Reichweite).

Allerdings stellt sich die Frage, ob es klug ist, dass bei insgesamt zehn der Schulen mit Sorbischunterricht nur eine oder sogar gar keine Lehrkraft vor Ort ist. Es ist absehbar, dass das **Risiko des Unterrichtsausfalls** hier besonders groß ist.

In drei Grundschulen mit bilingualem Unterricht werden ebenfalls relativ hohe Betreuungsquoten erreicht, da an diesen Standorten die Teilnahmezahlen am Sorbischunterricht besonders hoch sind. So ist z. B. in Jänschwalde/Janšojce, wo alle Schüler:innen der Schule am bilingualen Unterricht teilnehmen, die Betreuungsquote noch günstiger als in Schulen ohne bilingualen Unterricht, in denen nur kleine Teilnehmer:innenzahlen erreicht werden.

Die ‚Lehrquote‘ (LWS/Lehrende) ist Ausdruck der Auslastung des Lehrdeputats der Lehrenden. Ausgehend von einem aktiven Lehrkörper von sechzig Personen haben die Lehrenden im Mittel 12,5 LWS in sorbischer Sprache unterrichtet. Bei einem Lehrdeputat von 27 (Grundschule/Orientierungsstufe) respektive 25 (andere Schulformen) entspricht das etwa der Hälfte des maximal möglichen Lehrvolumens dieser Gruppe.¹⁶

¹⁶ Die Statistik gibt keine Auskunft über den Status der Lehrenden. Inwieweit Vertretungs- und Honorarlehrkräfte oder Referendare in Anspruch genommen werden (müssen), geht aus den vorliegenden Daten nicht hervor.

Auch hier zeigt sich, dass die Auslastung der Lehrenden sehr unterschiedlich ist. Eine besonders hohe Auslastung findet sich in den WITAJ-Grundschulen mit einem hohen Anteil an sorbischem Fachunterricht. Durch den bilingualen Fachunterricht ergibt sich eine effektive Auslastung, da zugleich die Lehrintensität für die Teilnehmer:innen zunimmt und über den Grundsprachunterricht hinaus kein gesonderter Sprachunterricht notwendig ist. Wie das Beispiel Jänschwalde/Janšojce zeigt, lässt sich dadurch das Lehrdeputat bis zu 100 % für sorbischsprachigen Unterricht auslasten.

Eine überdurchschnittliche Auslastung des Lehrdeputats findet sich daneben bei Lehrenden, die den Sorbischunterricht an einer Schule allein vertreten. Diese müssen über sechs Jahrgangsstufen 15 bis 16 LWS für Sorbischunterricht abdecken, das entspricht etwa 60 % ihres Lehrdeputats. Eine Steigerung der Auslastung ist hier strukturell bedingt kaum möglich. Aufgrund des hohen Unterrichtsausfallrisikos handelt es sich zudem um eine problematische Konstellation.

In den anderen Schulen liegt die Unterrichtsauslastung bei fünf bis zehn Unterrichtsstunden je Lehrkraft, was durch zusätzliche Lehrkräfte, verringerte LWS (zusammengelegte Kurse, verringertes Lehrangebot) bedingt sein kann. Inwieweit auch Teamteaching eine Rolle spielt, wird aus der Statistik nicht deutlich.

Auffällig ist die geringe Auslastung der Lehrenden am Niedersorbischen Gymnasium. Die Lehrenden dort wenden nur ca. 30 % ihres Lehrdeputats für sorbischsprachigen Unterricht auf und liegen damit am unteren Rande der Skala.

Eine Bewertung der Parameter ist ohne Vergleichswerte an dieser Stelle nur bedingt möglich. Es bedarf eines längerfristigen Monitorings, um die beobachteten Werte einordnen zu können. Zugleich kann nur das Bildungssystem als Ganzes betrachtet werden, da die Werte einzelner Schulen von den strukturellen Vorgaben (z. B. nur Sorbisch als Fremdsprache/bilingualer Unterricht) und auch kurzfristigen Entwicklungen (z. B. schwankende Teilnehmer:innenzahlen) beeinflusst werden. Auch die Frage, ob der Anteil aktiver Sorbischlehrer:innen erhöht werden kann, bedarf einer genaueren Analyse.

Eine besondere Schwierigkeit ergibt sich daraus, dass die Leistungsparameter abhängig von den Zielen sind, die sich zum Teil ausschließen. Dies spiegelt sich im Vergleich von „bilingualer Unterricht/WITAJ“ und „Sorbisch als Fremdsprache“ wider, die im Kern für unterschiedliche Ziele (intensive Sprachausbildung vs. große Reichweite/breiter Zugang zum Sorbischunterricht) stehen. Hinzu kommen noch wichtige Nebenziele, wie z. B. die angesprochene Vermeidung von Unterrichtsausfall.

Dennoch sind die Effizienzbetrachtungen von grundsätzlicher Bedeutung, z. B. mit Blick auf die Lehrer:innenausbildung. Wenn damit zu rechnen ist, dass die ausgebildeten Lehrer:innen, sofern sie das System erreichen, nur zu 75 % überhaupt Sorbisch unterrichten und, wenn sie lehren, nur zu 50 % ihres Deputats Sorbisch oder in Sorbisch

unterrichten, dann ist der Bruttobedarf an auszubildenden Lehrkräften fast dreimal so hoch wie der auf Basis einer voll ausgelasteten Lehrkraft kalkulierte (Netto-)Bedarf.

Indikatoren für das Bildungsmonitoring

Ausgehend von den Ergebnissen der explorativen Analyse werden im Folgenden Indikatoren für das Bildungsmonitoring vorgeschlagen. Die Indikatoren sind unterschiedlichen Bereichen zugeordnet. Die Liste erhebt nicht den Anspruch auf Vollständigkeit, sondern stellt nur ein Beispiel dar. Es können mehr oder auch weniger Daten erhoben werden. Ein Monitorodatensatz sollte aber immer alle Monitoringbereiche abdecken. Grundsätzlich ließe sich der Monitoringansatz auch noch um weitere Bereiche (z. B. Qualität, Digitalisierung, soziale Einbettung) ergänzen. Diese Frage reicht aber weit über die Möglichkeiten einer Erstanalyse hinaus.

Die Datenverfügbarkeit beschränkt die Umsetzbarkeit eines jeden Monitoringsystems. In Tabelle 4 sind solche Daten aufgeführt, die entweder schon vorliegen oder einen wissenschaftlichen Datenzugang erfordern, da sie für die Bearbeitung zu schützende Personendaten enthalten und anonymisiert werden müssen.

- Der Bereich ‚Zielerreichung‘ umfasst hier quantitative Indikatoren, die eine möglichst durchgängige sorbische Sprachausbildung sowie die Möglichkeit zur Teilnahme am Sorbischunterricht abbilden. Aspekte der Ausbildungsqualität (das erreichte Sprachniveau) werden an dieser Stelle bewusst nicht miteinbezogen, da diese eines grundsätzlich andersartigen Evaluationsansatzes bedürfen.
- Der Bereich ‚Output‘ umfasst die erbrachten bzw. zu erbringenden Leistungen der Schulen (Unterricht).
- Die Indikatoren im Bereich ‚Prozess‘ thematisieren die Zugänge und Quereinsteiger:innen als auch die Übergänge zwischen den Schulstufen.
- Im Bereich ‚Ressourcen‘ werden für die Leistungserbringung notwendige Ressourcen (Lehrer:innen, Schulen) erfasst.
- Indikatoren im Bereich ‚Effizienz/Intensität‘ setzen Zielwerte in Beziehung mit Leistungsindikatoren und/oder Ressourcen.
- Zuletzt werden im Bereich ‚Risiko‘ Risiken für die Leistungserbringung erfasst.

Tabelle 4: Erweiterungsvorschlag Indikatoren für das Bildungsmonitoring

Monitoring-bereich	Indikator	Beschreibung	Datenverfügbarkeit
Zielerreichung	AB06	Teilnehmer:innen mit durchgängiger sorbischer Sprachausbildung bis Klasse 6	näherungsweise verfügbar
	AB10	Anzahl Absolvent:innen Klasse 10 mit durchgängiger sorbischer Sprachausbildung ab Klasse 1	mit wissenschaftlichem Datenzugang
	AB12	Anzahl Abiturient:innen mit durchgängiger sorbischer Sprachausbildung ab Klasse 1	mit wissenschaftlichem Datenzugang
	AB7b10	Anzahl Absolvent:innen Klasse 10 mit durchgängiger sorbischer Sprachausbildung ab Klasse 7	mit wissenschaftlichem Datenzugang
	AB7b12	Anzahl Abiturient:innen mit durchgängiger sorbischer Sprachausbildung ab Klasse 7	mit wissenschaftlichem Datenzugang
	Z_SSG	Zugangschance Anteil Schüler:innenzahl in Schulen mit SU/Anteil Schüler:innenzahl in Schulen ohne SU an Gesamtschüler:innenzahl (im sorbischen Siedlungsgebiet)	verfügbar
	E_SSG	Erreichbarkeit mittlere Fahrtzeit zur nächstgelegenen Grundschule mit SU (Grundschulen mit bilinguaalem Sprachunterricht)	mit wissenschaftlichem Datenzugang / Erreichbarkeitsanalyse
Output	LWS	Lehrerwochenstunden insgesamt	verfügbar (nur SOLL)
	LWS_SU	Lehrerwochenstunden Sprachunterricht	verfügbar (nur SOLL)
	LWS_FU	Lehrerwochenstunden Fachunterricht	verfügbar (nur SOLL)
	LWS_L	LWS SU je Lehrer:innen	verfügbar (nur SOLL)
Prozess	P1	Anzahl Teilnehmer:innen Klasse 1 (Schulanfänger:innen)	verfügbar
	P1_w1	Übergangsrate KITA Witaj Teilnehmer:innen Witaj/Teilnehmer:innen Klasse	mit wissenschaftlichem Datenzugang
	P1_w1	Übergangsrate KITA Witaj zu WITAJ Teilnehmer:innen Witaj/Teilnehmer:innen Klasse 1 im WITAJ-Unterricht	mit wissenschaftlichem Datenzugang
	P6_1	Durchgängigkeit Grundschüler:innen Teilnehmer:innen Klasse 6 – Teilnehmer:innen Klasse 1 [alternativ: Teilnehmer:innen Klasse 6/ Teilnehmer:innen Klasse 1 1 – Teilnehmer:innen Klasse 6/ Teilnehmer:innen Klasse 1]	mit wissenschaftlichem Datenzugang
	P6_7	Übergangsrate Grundschule /Sekundarstufe I Teilnehmer:innen Klasse 7 – Teilnehmer:innen Klasse 6	verfügbar

Monitoring-bereich	Indikator	Beschreibung	Datenverfügbarkeit
		[alternativ: Teilnehmer:innen Klasse 7/ Teilnehmer:innen Klasse 6 1 – Teilnehmer:innen Klasse 7/ Teilnehmer:innen Klasse 6]	
	P6_7w	Übergangsrate Grundschule WITAJ- Schüler:innen	mit wissenschaftlichem Datenzugang
	P7	Anzahl Quereinsteiger:innen ohne Sorbischunterricht in der Grundschule	mit wissenschaftlichem Datenzugang
Ressourcen	L1	Anzahl Lehrer:innen	verfügbar
	L2	Anzahl aktive Lehrer:innen	verfügbar
	L_A	Auslastung aktive Lehrer:innen SU / SU- Lehrer:innen insgesamt	verfügbar
	L_R	Rekrutierungsbedarf Lehrer:innen 57 Jahre und älter	verfügbar
	S_witaj	Schulen mit bilinguaem Unterricht [alternativ: Schulen mit bilinguaem Unterricht / Schulen im SSG 1 – Schulen mit bilinguaem Unterricht / Schulen im SSG]	verfügbar
	S_SU	Schulen mit SU [alternativ: Schulen mit SU / Schulen im SSG 1 – Schulen mit SU / Schulen im SSG]	verfügbar
Effizienz /Intensität	Eff1	ABxx/LWS	teilweise verfügbar, mit wissenschaftlichem Datenzugang
	Eff2	ABxx/aktive Lehrer:innen	teilweise verfügbar, mit wissenschaftlichem Datenzugang
Risiko	UAR	Unterrichtsausfallrisiko Anzahl LWS an Schulen ohne Vertretungsmöglichkeit für den SU	verfügbar

Quelle: Eigene Darstellung

Schlussbetrachtung

In dem vorliegenden Arbeitspapier wurden bildungsstatistische Datenzusammenstellungen ausgewertet. Hierbei war es das Ziel, aufzuzeigen, welche Erkenntnisse aus den vorhandenen und bereits genutzten Daten für die Sprachplanung gewonnen werden können, aber auch, welche Fragen sie aufwerfen und welche Datenlücken bestehen.

Die erste Erkenntnis der explorativen Analyse ist, dass die bereits vorhandenen, bei den Entscheidungsträger:innen in den Konsultationen mit den sorbischen Repräsentant:innen geteilten Daten ein recht umfassendes und differenziertes Bild der Situation und Entwicklung des sorbischen Schulunterrichts in Brandenburg ermöglichen. Insofern decken sich viele Befunde in diesem Beitrag mit den Einsichten, wie sie von den Praktiker:innen kommuniziert werden (z. B. Sorbisches/Wendisches Aktionsnetzwerk, 2021).

In der Form, wie die Daten allerdings zurzeit präsentiert werden, sind zahlreiche Informationen in den Daten ‚versteckt‘ und bedürften einer entsprechenden Aufbereitung in Form der Visualisierung, tabellarischer Übersichten und gelegentlich auch einfacher Verrechnungen zu zielführenden Indikatoren. In einzelnen Fällen erscheint auch die Anwendung aufwendigerer methodischer Ansätze sinnvoll (z. B. die Berechnung von Erreichbarkeiten).

Auch wenn in der Diskussion zum schulischen sorbischen Sprachunterricht der Fokus auf Teilnehmer:innenzahlen und der Zahl der Absolvent:innen liegt, so lassen die bereits vorliegenden Daten auch einen Wechsel von einer reinen ‚end-of-pipe‘-Betrachtung, die sich vor allem auf Outputs konzentriert, zu einer systemischen Perspektive zu, in der auch Bildungsverläufe als Prozesse, der Einsatz von Ressourcen sowie die Effizienz ihrer Verwendung dargestellt werden. Wie an einem einfachen Beispiel illustriert werden konnte, erlauben systemische Betrachtungen die Modellierung/Simulierung der Folgen von Veränderungen, z. B. aufgrund von Steuerungsmaßnahmen, nicht nur auf die Zielwerte, sondern auch auf den Prozess, den Bedarf an Ressourcen oder die Effizienz ihrer Verwendung. Insbesondere die Effizienzbetrachtungen machen hier deutlich, dass Ressourcenknappheiten (z. B. Lehrer:innenmangel) relative Phänomene sind und u. a. durch die gewählten Unterrichtsmodelle mitbeeinflusst werden. So werden die Fähigkeiten der Sorbischlehrenden in einem bilingualen Unterrichtsmodell deutlich stärker genutzt und ausgelastet als in einem reinen Fremdsprachen-Modell.

Die detaillierte prozessbezogene Betrachtung macht auch deutlich, dass sich verschiedene Ziele (unter Bedingungen von begrenzten Ressourcen) nicht unbedingt miteinander vereinbaren lassen und somit eine Entscheidung bezüglich zu erreichender Zielwerte nötig ist. Dies gilt insbesondere für die Abwägung zwischen einem möglichst

breiten Zugang und dem Ziel, den Teilnehmer:innen möglichst viele Unterrichtsstunden und einen möglichst langen Verbleib im sorbischen Schulsystem zu gewährleisten. Das bedeutet, dass als Voraussetzung für ein Monitoring und die Interpretierbarkeit der Indikatoren zunächst die Ziele transparent gemacht werden müssen.

Die Prozessbetrachtung legt auch viele Teilfragen offen, die in Bezug zum Sorbischunterricht an brandenburgischen Schulen zum Teil kaum beachtet werden. Dazu gehören der Verbleib in den Kursen, die Übergänge zwischen den Stufen des Bildungssystems (inklusive der Anknüpfung an Witaj-Kindergärten), mangelnde Optionen für Spät- oder Quereinsteiger:innen oder die sehr heterogenen Unterrichtsmodelle in den Schulen mit bilinguaem Unterricht. In der Forschung bedeutet es, den Blick auf diejenigen zu werfen, die abbrechen, Umwege gehen oder aufgeben, da an ihren Erfahrungen die Barrieren, Schwierigkeiten und Hindernisse deutlich werden.

Datenlücken treten insbesondere dann auf, wenn personenbezogene Daten in die Analyse einzubeziehen sind. Typisch hierfür sind die Bildungsverläufe der Schüler:innen, die unterschiedlichen Qualifikationen und der berufliche Status der (tatsächlich eingesetzten) Sorbischlehrer:innen. Dies macht es notwendig, von der Analyse aggregierter auf personenbezogene Einzeldaten überzugehen. Nur so lassen sich z. B. Übergänge, Abbrüche und Quereinstiege nach der 6. Klasse erfassen. Das ist methodisch grundsätzlich möglich, bedarf allerdings datenschutzrechtlicher Regelungen. Durch die entsprechende Transformation und Aufbereitung der Daten lassen sich die meisten datenschutzrechtlichen Hürden bewältigen. Mit dem Übergang zu personenbezogenen Daten ließen sich auch ergänzende Daten in die Analyse miteinbeziehen, die bisher nicht berücksichtigt werden konnten (z. B. Geschlecht, Schulnoten etc.).

Mit Blick auf die Datenvisualisierung wurde in diesem Bericht auch eine räumliche Betrachtung vorgenommen. Auch hier sind Erweiterungen sinnvoll und denkbar (z. B. in Richtung einer Erreichbarkeitsanalyse).

Die aufgeworfenen Fragen, z. B. nach der ‚Verlustrate‘ zwischen Jahrgangsstufe 1 und Schulabschlüssen, Schulanfänger:innenzahlen, Quereinsteiger:innen oder dem Verbleib von Absolvent:innen des Niedersorbischen Gymnasiums in der Region und ihres Beitrages zum Erhalt der Sprache, machen deutlich, dass es keinen grundsätzlichen Gegensatz von quantitativer und qualitativer Analyse geben kann. Vielmehr verweisen die Forschungszugänge komplementär aufeinander. Dies betrifft gerade auch die Frage nach der Qualität des Sprachunterrichts. Zur Erfassung der subjektiv wahrgenommenen Qualität wären zusätzliche Befragungen der Beteiligten (Schüler:innen, Eltern, Lehrer:innen etc.) erforderlich, zur objektiven Beurteilung sind Sprachstandserhebungen notwendig. Insbesondere die Rahmenbedingungen der Arbeit von Sorbischlehrer:innen und Investitionen in ihre Qualifizierung sind eine Grundlage für ‚guten‘ Unterricht.

Bedeutsamer als die Unterscheidung von qualitativen und quantitativen Zugängen erscheint daher der oben formulierte Übergang zu einer systemischen (Prozess-)Betrachtungsweise, die Interdependenzen, Ressourcen/Inputs und Outputs abbildet und dadurch ermöglicht, durch Zerlegung in Teilfragen, die Komplexität des Gesamtsystems zu reduzieren.

Am Ende dieser explorativen Analyse steht nicht das Ziel, das System des schulischen sorbischen Sprachunterrichts in Brandenburg insgesamt zu bewerten. Dazu fehlt es an Referenzwerten, die in der Regel nur durch lange Zeitreihen oder den Vergleich mit anderen Kontexten gewonnen werden können. Ungeachtet dessen lässt sich aber bereits jetzt feststellen, dass die durch das gegenwärtige System erzeugten Outputs quantitativ kaum ausreichen werden, die niedersorbische Sprachgemeinschaft auf Dauer zu erhalten.

Allein schon aus diesem Grund muss eine Revitalisierungsstrategie mehr als das Schulsystem umfassen und auch andere Modelle des Spracherwerbs entwickeln.

Literatur

Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities. (2020). *Fünfte Stellungnahme zu Deutschland* (S. 43). Straßburg: Europarat. Verfügbar unter: <https://rm.coe.int/5th-op-germany-de-full-version/1680a6e5ca>

AfStBB (2023): *Verzeichnis der allgemeinbildenden Schulen 2022/2023*. Potsdam: Amt für Statistik Berlin-Brandenburg.

BMI (2019). *Fünfter Bericht der Bundesrepublik Deutschland gemäß Artikel 25 Absatz 2 des Rahmenübereinkommens des Europarats zum Schutz nationaler Minderheiten* (S. 301). Berlin: Bundesministerium des Inneren, für Bau und Heimat. Verfügbar unter: <https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/downloads/DE/veroeffentlichungen/themen/heimat-integration/minderheiten/5-fuenfter-staatenbericht-rahmenuebereinkommen.html>.

Döring, N. (2022). *Forschungsmethoden und Evaluation in den Sozial- und Humanwissenschaften*. Berlin: Springer.

Elle, C. (2006). Stand und Perspektiven des WITAJ-Projekts in der Niederlausitz. In M. Norberg (Hrsg.), *Das bilinguale Sprachprogramm Witaj in der Kindertagesstätte und in der Schule in der Niederlausitz. Einblicke und Ausblicke* (S. 7–17). Bautzen: Rěcny centrum WITAJ-Sprachzentrum.

Kultusministerkonferenz (2016). *Gesamtstrategie der Kultusministerkonferenz zum Bildungsmonitoring* (S. 22). Berlin: Sekretariat der Kultusministerkonferenz. Verfügbar unter: https://www.kmk.org/fileadmin/Dateien/veroeffentlichungen_beschluesse/2015/2015_06_11-Gesamtstrategie-Bildungsmonitoring.pdf

Land Brandenburg (1994/2018). *Gesetz über die Ausgestaltung der Rechte der Sorben/Wenden im Land Brandenburg (Sorben/Wenden-Gesetz – SWG) vom 7. Juli 1994* (GVBl.I/94, [Nr. 21], S. 294) zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 15. Oktober 2018 (GVBl.I/18, [Nr. 23]). Verfügbar unter: <https://bravors.brandenburg.de/gesetze/swg>.

Landtag Brandenburg (2022). *Rat für Angelegenheiten der Sorben/Wenden. Protokoll der 17. Sitzung am 8. März 2022*. Landtag Brandenburg, Parlamentsdokumentation. Verfügbar unter: <https://www.parlamentsdokumentation.brandenburg.de/starweb/LBB/ELVIS/parladoku/w7/apr/RASW/17.pdf>

Laschewski, L. & Jacobs, F. (2018). Diesseits und jenseits der Insel. Über die räumliche Konstitution sorbischer Kultur. *Lětopis*, 65(2), S. 122–151.

MBSJ (2022). *Schuldaten für das Schuljahr 2021/22*. Sorbisch-/Wendischunterricht. Potsdam: MBSJ.

MBS (2023). *Schuldaten für das Schuljahr 2022/23. Sorbisch-/Wendischunterricht*. Potsdam: MBS.

Neumann, I. (2014). *Weil es eine sprechenswerte Sprache ist. Einstellungen von Schülern des Niedersorbischen Gymnasiums Cottbus zur sorbischen Sprache und Kultur*. Bautzen: Sorbisches Institut.

Norberg, M. (2006). Ist die Revitalisierung der niedersorbischen Sprache realistisch? In M. Norberg (Hrsg.), *Das bilinguale Sprachprogramm Witaj in der Kindertagesstätte und in der Schule in der Niederlausitz. Einblicke und Ausblicke* (S. 115–126). Bautzen: Rěčny centrum WITAJ-Sprachzentrum.

Sorbisches/Wendisches Aktionsnetzwerk (2021). *Niedersorbische Angebote an Grundschulen im angestammten Siedlungsgebiet der Sorben/Wenden – Impuls für weitere Diskussionen*. Verfügbar unter: https://www.witaj-sprachzentrum.de/niedersorbisch/wp-content/uploads/sites/2/2021/02/SorbischgrundschulenBB_210205.pdf

Statistische Ämter des Bundes und der Länder (2023). *Statistik der allgemeinbildenden Schulen. Code 21111*. Verfügbar unter: <https://www.regionalstatistik.de/genesis/online?operation=statistic&levelindex=0&levelid=1703607113551&code=21111&option=variable#abreadcrumb>

Werner, E., Schulz, J., Jacobsen, M. & Schöppe, A. (2017): *Abschlussbericht über die externe Evaluation von Sorbisch/Wendisch-Angeboten der Primarstufe im Land Brandenburg*. Leipzig: Universität Leipzig.

Verzeichnis der Tabellen

Tabelle 1: Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht und Anzahl Schüler:innen in allgemeinbildenden Schulen im angestammten sorbischen Siedlungsgebiet in Brandenburg nach Schulformen im Schuljahr 2022/23.....	12
Tabelle 2: Lehrpersonal für den Sorbischunterricht 2022 (Altersgruppen, geschätzter Renteneintritt).....	29
Tabelle 3: Lehrerwochenstunden (LWS) in der Primarstufe nach Art des Unterrichts und Art der Schule 2023.....	31
Tabelle 4: Erweiterungsvorschlag Indikatoren für das Bildungsmonitoring	35

Verzeichnis der Abbildungen

Abbildung 1: Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht nach Jahrgangsstufen. Quelle: Eigene Berechnung und Darstellung nach MBS (2022; 2023)	14
Abbildung 2: Anzahl Schüler:innen in den Landkreisen OSL, SPN, LDS und der kreisfreien Stadt Cottbus/Chóšebuz 1995–2003. Eigene Berechnung und Darstellung nach (AfStBB, 2023)	20
Abbildung 3: Anzahl Schüler:innen, Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht und Anzahl der Schulen mit Sorbischunterricht in den Schuljahren 2005/06 bis 2022/23. Eigene Berechnung und Darstellung nach AfStBB, 2023) sowie MBS (2022; 2023)	21
Abbildung 4: Teilnehmer:innen am Sorbischunterricht nach Schulformen von 2005/06 bis 2022/23. Eigene Berechnung und Darstellung nach sowie MBS (2023)	22
Abbildung 5: Verteilung der Schulstandorte mit und ohne Sorbischunterricht in der brandenburgischen Niederlausitz. Quelle: Eigene Darstellung nach AfStBB (2023) sowie MBS (2022; 2023) sowie Themenkarten der LGB Brandenburg.	25
Abbildung 6: Verteilung der Schulstandorte mit und ohne Sorbischunterricht in der Stadt Cottbus/Chóšebuz. Quelle: Eigene Darstellung	27
Abbildung 7: Verteilung des Lehrpersonals für den Sorbischunterricht 2022 nach Altersgruppen. Eigene Darstellung nach MBS (2022)	28
Abbildung 8: Umfang des Sorbischunterrichts nach Jahrgangsstufe und Art des Unterrichts. Quelle: Eigene Darstellung nach MBS (2022; 2023)	30

Wó awtorje / Über den Autor / About the author

Laschewski, Lutz

Lutz.Laschewski@serbski-institut.de

Dr. Lutz Lašewski jo ruralny a agrarny sociolog a ekonom a zaběra se južo tśi lětzasetki ze strukturnymi a transformaciskimi procesami – wósebnje we wejsnych stronach pódzajtšnjeje Nimskeje. Wót lěta 2022 jo wjednik nowego wótzělenja „Regionalne wuwise a mjeńšynowy šćit“ pśi Serbskem instituće. Wón jo wušej togo jaden z powědarjow sekcije ruralna, agrarna a zežywjenska sociologija Nimskego towaristwa za sociologiju.

Dr. Lutz Laschewski ist Land- und Agrarsoziologe und -ökonom und befasst sich seit drei Jahrzehnten mit Strukturwandel- und Transformationsprozessen – insbesondere in ländlichen Räumen in Ostdeutschland. Seit 2022 ist er Leiter der Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz am Sorbischen Institut. Er ist zudem einer der Sprecher:innen der Sektion Land-, Agrar- und Ernährungssoziologie der Deutschen Gesellschaft für Soziologie.

Dr. Lutz Laschewski is a rural sociologist and economist and has been dealing with structural change and transformation processes for three decades – especially in rural areas in eastern Germany. Since 2022 he is the head of the new department "Regional Development and Minority Protection" at the Sorbian Institute. He is also one of the spokespersons for the Sociology of Land, Agriculture and Nutrition section of the German Society for Sociology.



Serbski Sorbisches
institut Institut